ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܟܬܒ : [illegible] [illegible]

ܫܢܬ 1954

[illegible]

ASSYRIAN UNIVERSAL ALLIANCE
FOUNDATION, INC.
7055 NORTH CLARK ST.
CHICAGO, IL 60626

ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܒܐܘܪܡܝܐ

ܡܟܬܒܢܐ:

ܒܢܝܡܝܢ ܐܪܣܢܝܣ

ܫܢܬ 1954

ܘܪ̈ܚܝܐ ܕܡܚܒܪܐ .

[illegible]

AUAF - ASHURBANIPAL LIBRARY
4343 W. Touhy Ave.
Lincolnwood, IL 60712
(773) 274-9262

ܟܬܒ̈ܐ ܕܡܚܒܪܐ

ܒܢܝ . ܐ . ܐܪܣܢܝܣ

1 . ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ .	40 ܦܠܣܐ
2 . ܟܬܒ ܫܘܠܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ .	" 30
3 . ܫܡܥܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܒܕܡܐ .	" 30
4 . ܢܦܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ .	" 30
5 . ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܟ ܫܘܬܐ ܕ 2000 ܫܢܝ̈ܢ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ .	" 30
6 . ܝܘܡܢ : ܫܘܒ ܬܐ : (ܡܫܠܡܬܐ) .	" 10
7 . ܡܘܡܪ̈ܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܒܐܘܪܡܝܐ .	" 50

[illegible]

ܡܩܕܡܘܬܐ

ܠܬܘܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢ ܕܪܫܘܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܟܠ
ܟܬܒܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܦܬܓܡܐ ܕܬܘܪܐ ܕܘܟܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܠܗ ܀

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܘܟܪܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܝܟ ܕܡܬܩܪܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܕܠܫܡܫܐ ܕܠܠܫܢܐ .

ܟܬܒܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܦܘܠ ܕܝܠܗ ܕܠܦܫܛܐ .

ܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܠܦܫܛܐ .

ܟܬܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܩܕܫ ܕܟܗܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘ - ܕܘܟܪܢܐ (ܕܝܠܗ) .

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܫܘܠܚܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܟܬܒܐ ܕܠܥܙܪ ܫܘܫܠܬܐ ܕܡܪܐ ܕܠܗܘܢ ܕܠܟܬܒܐ ܕܠܫܠܫܠܬܐ .

ܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܠܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܝܘܡܐ

ܟܬܒܐ ܕܩܘܪܝ ܠ ܘܫܠܝܠܘܬܐ ܕܗܘܐ ܕܟܠܗ ܠܗܘ .

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܗ ܠܟܬܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢ
ܕܟܬܒܐ ܕܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܕܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܐ ܘܫܦܠܝܬܐ .

ܟܬܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܠܥܙܪܐ ܕܟܪܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܕܗܘܐ ܕܡܫܡܫܐ ܕܟܬܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܫܡܫܐ .

ܟܬܒܐ ܕܦܘܠܚܢܘܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܐܘܪܚܐ ܫܐ . ܘܫܐ .

AUAF - ASHURBANIPAL LIBRARY
4343 W. Touhy Ave.
Lincolnwood, IL 60712
(773) 274-9262

ܬܫܥܝ̈ܬܐ ܥܬܝܩ̈ܬܐ

ܬܫܥܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܐܬܘܪ ܕܝ
ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܗܘ
ܐܬܘܪܝܐ ܒܙܒܢ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܝ ܦܘܫ ܗܘܐ ܝܕܝܥܐ ܐܬܘܪ
ܘܐܬܘܪܝܐ ܒܗܠ: ܡܕܝܢܬܐ، ܢܝܢܘܐ، ܢܡܪܘܕ ، ܐܪܒܝܠ، ܘܐܫܘܪ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܫܘܠܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘܪܝܐ .
ܐܬܘܪܝܐ ܝܕܥܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܘܪܝܐ ܡܢ ܠܫܢܐ ܕܥ-
ܒܪܝܐ ܐܝܟ ܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܕܟܠܕܝܐ (ܐܘܪܘܒ-
ܝܐ) ܕܝ ܦܘܫ ܝܕܝܥܐ ܒܠܫܢܐ ܟܠܕܝܐ. ܐܦܠܐ ܐܬܘܪܝܐ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܗ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܠܗ ܕܒܫܡܐ ܕܥ-
ܐܬܘܪ: ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܠܗ (ܡܠܟܐ ܫܡܝ-
ܕܝ ܠܐܫܘܪ ܕܐܬܘܪܝܐ) ܘܦܫܝܩܐ ܗܘܐ ܟܫܡܐ ܗܝ ܕܦ-
ܫܠܛܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܠܫܢܐ ܕܐܫܘܪ : ܗ. ܕ. ܗܘ
ܝܡܝܢܐ ܗܘܐ ܕܒܝܘܡܐ ܗܘܐ ܠܫܢܐ ܕܡܫܒܚܐ

ܡܩܕܡܘܬܐ

ܗܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܕܒܕܘܟܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܡܢ ܟܠ ܗܕܐ، ܡܫܒܚܐ ܝܠܦܢ̈ܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܘܡܥܪܒܢ̈ܝܐ ܡܫܒܚܐ ܝܗܘܘ ܥܠ ܦܘܫ ܕܠܫܢܐ، ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܒ ܒܪܝܫܐ
ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ، ܒܫܘܪܝܐ ܝܗܘܘ ܠܝܘܡܢܐ ܗܕ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ ܐܬܘܪܝܐ ܥܠ ܦܘܫ
ܕܝܠܗ. ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܕܪܐ، ܒܡܘܠܕܐ ܘܡܬܟܬܒܢܘܬܗ ܗܘܐ ܠܗ ܘ ܦܘܫ
ܕܒܪܘܢܐ ܕܒܢܝܢܘܬ، ܢܦܩ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܘܡܘܬ ܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ ܒܫܝܢܐ.
ܟܠܗ ܡܠܬܐ ܠܗܘܐ ܠܝܕܥܐ ܗܘܐ ܘ. ܦܐ ܘܡܠܬܐ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘܘ
ܗܘܐ ܘܒܕ ܒܡܬܟܬܒܐ ܠܗ ܝܘܡܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܘ.
ܝܡܝܢܐ ܕܫܝܚܐ ܗܕ ܠܝܬܗ ܗܘܐ: ܘܗܘܕܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܘܐܢܫܐ ܕܝ ܕܦܝܠܐ
ܠܗ ܝܘܡܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܘ ܘܠܗ ܫܡܥܐ ܒܢܝܢܐ ܗܘܘ: ܦܠܘܦܐ ܗܘܘ ܘܠܝܬ
ܗܘܐ ܚܘܕ ܐܢܫܐ ܕܢܫܡ ܗܘܐ ܥܠܝ، ܐܝܟܐ ܡܝܬܠܝܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܝܘܢܐ
ܝܠܗ ܡܢ ܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܒܡܫܚܬܐ ܠܗܠܐ ܕܒܢܝܐ ܘܗܘܕܐ ܘܒܕ ܦܘܫܡܝܐ
ܠܡܕܢܚܐ ܕܫܝܚܐ، ܒܟܠܗ ܫܠܝܚ ܕܦܐܠܘܢ ܐܢܝ ܠܡܕܢܚ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܢܝܢܘܬ ܡܢ ܡܫܚܬ ܘܐܗܐ ܗܘܕܢܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܢܟܐ ܕܝ ܦܘܫ ܫܡܝܢܐ ܠܗ
ܕܘܡܝܐ ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܐܬܘܪܝܐ ܠܐ ܢܝܕܥܝ ܫܡ ܡܕܘܢ ܐܟܘܢܐ ܒܗܘܝܐ ܕܝܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܒܗܬܝ ܡܢ ܒܢܝܢܘܬ. ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܡܢ ܠܐܗܘܐ ܟܬܒܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ
ܡܢ ܕܝܕܝ ܠܐܒܗܬܝ ܘܫܡܝ ܐܝܡܢ ܘܟܡܢ.

ܒ. ܐܕܫܡܘ

ܕܩܝܩܐ : ܐܝܢܐ ܫܡܘܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܦܝܫܠܗ
ܡܫܘܚܠܦܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܕܢܚܝܘܬܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܒܙܒܢ ܗܐܘܪܐ ܫܠܝܚܝܐ ܒܟܬܒܬܐ ܕܟܬܝܒܘܗ ܡܢ ܐܘܪܗܝ
ܠܗܕܟܐ .

ܐܘܦ ܐܬܘܬܐ ܗܕܟ (ܦܫܝܛܬܐ) ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܝ ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܕܢܦܩܐ ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ : ܐܝܬ ܒܢܘܗܪܐ ܩܕܝ
ܡܢܬܐ ܡܢ ܫܬܐ ܕܟܬܒܝ ܠܐܢܫܐ : ܡܢ ܐܟܬܒ ܠܗ ܦܘܠܐ ܕܝܘܢ
ܝܬܐ ܘܡܢ ܘܘܬܐ ܕܫܘܪܐ ܕܟܬܝܒܬܐ ܕܫܢܬܐ ܕܝܢ ܡܢ
ܫܢܬܐ ܕܫܘܪܐ ܡܢ ܩܕ ܗܘܝܐ ܩܛܠ ܐܝܟ ܦܫܝܛ
ܐܢܫܐ .

ܫܘܦܪܐ ܡܢ ܠܗ ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܡܠܦܢܐ ܫܝܚܐ ܐܦܪܝܡ ܕܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ ܒܐܘܪܗܝ ܒܪܘܚ
ܩܕ ܕܟܬܒܘܗܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܕܣܘܪܝܝܐ (309 - 379) ✡ ܘܗܠ
ܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕ ܕܦܝܫܠܗ ܡܫܘܚܠܦܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܬܘܬܐ ܕܟܬܒܝܬܐ ܕܐܢܐ ܒܣܦܪܐ ܘܗܠܐ ܘܡܢܐ ܐܒܘܢ

✡ ܚܙܝ ܫܢܬܐ ܕܡܕܢܚܝܐ ܕܡܪܝ ܕ 354 . (309-379 ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ)

ܠܕܝܗ ܡܫܘܚܠܦܬܐ : ܐܝܢܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܕܢܚܝܐ ܕܒܪܗ ܕܗܘܝܐ
ܒܗܘܢܐ ܡܫܟܚܬܐ ܕܝܗ ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܡܢ ܟܠܝ ܝܠܘܦܬܐ
ܒܫܢܝ ܡܪܕܘܬܐ : ܐܝܬܝ ܠܐ ܒܫܘܝܐ ܐܬܘܬܐ ܐܠܐ ܒܫ
ܩܐ ܗܘܝܢܐ .

ܣܪܛܐ ܦܫܝܛܐ

ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܙܒܢܘܗܝ ܡܢ ܙܒܢܬܐ ܐܝܟ ܠܟܬܒܐ ܢܟܠ
ܝܬܐ ܘܡܕܢܚܝܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪ ܐܘܦ ܙܒܢܐ ܠܡܕܢܚܝܐ .
ܐܝܟ ܒܝܬܢܗܪܝܢ - ܒܝܬ : ܐܪܡܝܐ - ܐܘܪ : ܐܬܘܪܝܐ -
ܐܪܡܝܐ : ܡܕܝܢܬܐ - ܢܨܝܒܝܢ : ܐܠܦܢܐ - ܐܪܝܐ ܘܙܒܢ : ܗܢ ܗܪܟܐ
ܘ ܐܝܢܐ ܙܒܢܐ ܗܘܝܢܐ ܦܝܫܠܗ ܡܫܘܚܠܦܐ ܢܟܠ ܐܬܘܬܐ
ܐܝܟ ܫܘܪܐ ܠܡܕܢܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܕܦܠܛܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܘܐܬܘܬܐ ܫܘܦܪܐ . ܐܢܐ ܙܒܢܐ ܗܘܝܢܐ ܘ
ܒܐܬܪܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܙܒܢܐ ܠܡܕܢܚܐ ܐܬܘܬܐ ܒܦܝܫ ܐܠܐ ܘܒ
ܠܟܘܠ ܗܘܝܢܐ ܘܐܬܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܗ ܕܗܘܝܢ ܠܐܢܐ

ܝܘܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܘܠܦܢ ܟܠ ܐܢܫ ܒܚܕܘܬܐ ܟܕ ܒܒܐܒܐ
ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܚܕܟܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܗܠܝܐ ܘܠܒܝܫܐ
ܐܘܦ ܒܒܢܝܐ ܢܫܘܡ ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܐ ܐܢ̈ܫܐ ܡܫܘܕܥܢܐ
ܕܬܠܡܝܕܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܡܣܩܝܠ .

ܐܝܢܐ ܒܫܢܬܐ ܐܗܪܐ ܝܘܡܐ ܠܥܕܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܒܫܢܐ
ܘܗܘܝܠܗ ܡܢ ܠܘܬܐ ܒܫܘܕܥܐ ܕܟܠܝܘܡܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ
ܡܛܝܐ ܒܒܝܬܐ ܘܟܬܒܐ ܕܟܠܝܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܝܫܠܗ
ܡܘܕܥܢܐ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܒܫܢܬ ܗܕܐ : ܡܕܪܫܬܐ ܒܬܠܝܬ
ܠܠܘܚܬܐ ܕܢܫܘܡ ܕܒܢܝܐ ܕܒܗܘܢܝܐ ܘܫܡܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܝܕܝ ܠܟܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܒܝܘܡܢܐ ܦܬܝܚܐ ܒܫܢܬ ܠܘܡܢܐ
ܒܫܢܬ ܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܒܫܢܬ ܫܢܬܐ ܩܝܡ ܗܘܐ
ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܕܒܗܘܢܠ ܕܟܠܗ ܒܟܠܝܘܡܬܐ (ܕܟܬܒܐ)
ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܥܐ ܐܝܬܠܗ ܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܦܝܪܐ ܘܗܘ ܫܡܬܐ ܠܡܫܝܪܐ ܗܘܐ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ .

ܒܟܠ ܕܢܝܐ ܘܐ ܕܟܐ ܫܡܠܝܐ ܡܘܗܘ : ܐܢܝ ܠܬܠܘ

ܐܢܫܐ ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܫܕ ܢܝܐ ܦܠܚܐ ܡܘܠܦܢܐ
ܕܟܠܝ ܘܗܘ ܕܐܗܐ ܙܘܠܐ ܒܝܢ ܓܠܠܐ ܗܘܕܥܐ ܗܘܐ ܐܘܦ
ܡܕܒܪܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܒܥܠܝ ܗܘܐ ܫܕ ܡܠܟܐ ܗܘܢܝܐ
ܕܢܘܒܪܐ ܘܙܒܘܢ، ܡܢ ܕܐܗܐ : ܐܗܐ ܝܘܡܐ ܠܒܝܬܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܟܠܝ ܗܘܐ ܟܠܐ ܟܠܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܠܘ ܐܢܫܐ :
ܗܕܐ ܗܘ ܡܢ ܟܘܠ ܕܐܬܪܐ ܐܘܦ ܬܠܡܝܕܐ ܐܢܫܐ
ܙܘܢܐ ܠܘܡ ܒܡܕܝܢܬܗ ܐܢܫ ܗܘܕܥܐ ܒܕ ܒܒܟܐ ܡܢ
ܝܘܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܫܦܘܬܐ ܐܦܢ ܠܐܬܝܢ ܗܘ ܐܝܟ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܕܐܬܐ .

ܐܝܢܐ ܒܟܠܝܘܡܬܐ ܐܗܐ ܝܘܡܐ ܗܘܕܥܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܐ
ܕܦܘܠܬܐ ܘܗܘ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܦܬܐ ܗܘܐ ܕܟܐ ܦܟܘܢܐ
ܫܘܕܥܬܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܠܗ ܫܕ ܫܘܗܪܐ ܟܠܐ ܠܘܬܐ
ܟܠ ܐܗܐ ܐܘܡܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܒܫܢܬܐ ܒܒܘܢܝܐ ܘܗܘ ܐܬܐ
ܒܘ ܓܠܗ ܠܟܘܫܐ ܕܐܬܘܬܗ ܒܐܘܡܬܐ ܘܡܘܒܒܝܢ
ܠܗ ܠܫܢ ܗܕܐ ܠܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܫܡܝ ܟܠܐ ܫܘܒܚܐ
ܘܟܠܐ ܝܘܡܐ .

ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܝܘܡܐ ܕܦܢܛܝܩܘܣܛܐ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܡܬܠܚܐ ܥܠܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕ 13
ܥܠ 50 ܫܢ. ܡܫ. ܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܡܬܠܡܕܢܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘܘ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܝܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ ܦܛܪܘܣ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܠܡܘܠ
ܦܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܐܢܫܐ : ܟܠܗ ܦܠܘܓܐ : ܟܠܗ
ܥܡܐ : ܟܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܘܟܠܗ ܦܓܪܐ : ܐܦ ܫܘܦܪܐ :
ܘܡܫܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ .

ܐܘܦ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܥܕܬܐ ܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܢܫܐ : ܐܢܫܐ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܡܬܩܪܝܢ ܠܥܕܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܐܝܟ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܗ ܗܘ
ܕܗ ܘܐܢܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܢܬܐ ܐܠܗܐ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ

ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܘܦܪܐ
ܕܡܫܝܚܐ : ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܒܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫܐ ܒܒ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܠܠ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ .

ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܕܐܒܐ
ܐܘܟܝܠ ܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܟܢ
ܕܐܡܦܘܠܘܬ ܦܬܓܡܐ ܠܗ ܦܠܓܐ ܕܥܕܬܐ ܘܐܢܫܐ ܐܝܟ
ܒܟܠܗ ܗܘܘ — ܡܫܝܚܐ : ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܫܢܝܢ ܒܥܠܡܐ :
ܐܢܫܐ ܒܟ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܠܗܘ
ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܪܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ ܕܒ
ܕܡܫܝܚܐ : ܒܫܘܦܪܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܦܓܪܐ
ܘܗܘܝܐ ܒܟܠܗ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܠܗ .
ܫܢܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܠܗ ܘܡܢ ܒܐܒ
ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܕܐܢܫܐ ܠܐܘܪܫܠܡ .
ܐܒܐ ܐܘܟܝܠ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗ ܒܥܠܡ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬܐ ܠܗ ܒܥܠܡܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ : ܐܝܟ

ܘܓܠܝܗ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܠܟܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܘܦܩܢܐ ܘܐܢܐ ܡܢ
ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܚܘܝܕܗ ܣܓܝܐ ܐܝܟܢܝܬܐ ܒܐܝܕܐ ܐܝܢܐ ܟܬܒܘܢ
ܕܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܫܘܥ ܡܫܒܚܗ:

ܐܟܪܐ ܐܘܟܡܐ ܠܒܘܫ ܐܫܚܐ ܟܬܒܐ:

« ܡܘܟܘܢܐ ܐܠܗ ܕܡܘܫ ܐܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܗܘ
ܒܗܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܓܒܪܘܬܗ ܐܠܗ ܠܐܘܕܗ ܗܝ ܕܟܬܝܒܐ
ܫܡܐ ܘܫܡܫ ܠܡܠܟܐ ».

ܐܝܟ ܡܘܟܣܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܫܡܬܐ ܕܐܡܠܟܝܐܝܠ
ܠܘܟܐ ܕܗܘܘܢܐ ܘܗܘܒܠܗ ܠܐܝܟܢܝܬܐ ܗܝܗ. ܒܡܘܫ ܘܐ
ܐܡܢܝ ܕܡܘܒܠܗ ܠܐܝܟܢܝܬܐ ܐܡܢܗ ܠܐܝܟ ܟܬܒܘܢܐ:
ܘܠ ܐܡܘܪ ܠܡܠܘܟ ܕܡܘܕܝܢܐܠܗ ܠܒܗܠܝ: ܟܘܒܐ
ܐܠܘܟ ܕܟܕܟ ܠܐ ܝܘܡܐ ܐܠܝ ܡܗܘܡܒܘܟ ܒܝܒ: ܗܟܒ
ܒܐܝܒܬܐ ܐܠܗ ܒܘܠܗ ܕܝܒ: ܕܐܠܝܒ ܟܐ ܫܘܒ ܠܒܝ ܠܐ
ܗܟܝܒ ܒܝܒ ܘܐܠܝܒ ܕܠܐ ܫܘܒ ܠܒ ܒܗ ܗܡܝܒ ܒܝܒ.

ܟܝܠܘܟ ܐܠܝ ܕܐܝܟ ܠܒܗܠܘܟ: ܐܝܬܐ ܠܐ ܡܝܟ:
ܗܘ ܗܘ ܡܢܝܢ ܕܒܘܠܐ ܕܝܢܗ ܦ ܐܬܠܝ ܡܒܢܬܐ ܐܝܟܐ

ܠܐܝܟܐ ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܐܠܗ ܘܒܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܠܒܫ ܟܐܒܝ
ܕܡܫܘܝܕܗ ܕܐܝܟܢ ܕܗܝܡܢܝ ܠܒܗܠܗ ܒܐܠ ܟܕܡ ܠܫܝܢ
ܡܢ ܐܠܡܝܕܝ ܕܟܠ ܡܕܢܐ ܕܐܝܡܢܘܟ ܟܗܡܠܗ ܘܟܝܢܐ
ܠܗ: ܠܟܠ ܕܐܝܠܐܠܒܗܠܘܟ ܒܐܠ ܡܕܝܢܘܢ ܠܫܝܢܐ ܕܟܠܡ.

ܡܢ ܟܐܡ ܡܟܠܬܐ ܕܐܝܟܐ ܦܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢ ܟܬܒܘܢܐ
ܠܐܟܠܗ ܠܝܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܟܝܢܐ ܦܐܝܟܐ ܘܡܫܡܝܐ ܠܗ
ܠܐܘܕܗܝ ܘܐܟܪܐ ܐܘܟܡܐ ܒܐܝܡܐ ܡܘܟܠܗ ܠܐܘܫܝܐ
ܡܢ ܢܡܬܟܗ ܡܠܟܝܬܐ.

ܦܘܗܪܐ

ܐܘܦ، ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܣܘܣ، ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܦܐ ܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܒܐܝܒܐ ܐܗܐ
ܐܝܟܢܝܬܐ ܕܐܝܟܢ ܐܘܟܡܐ ܗܝ ܐܡܘܫ، ܡܫܝܚܐ ܘܦܐܟܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܟܢ
ܐܘܟܡܐ ܘܗܘܝ ܗܘܐ ܠܗ ܟܬܒܐ ܡܕܢܐ ܡܘܫܐ: ܦܐܝܟܠܗ ܦܘܫܩܐ ܠܠܝܟܐ ܘܘܫܐ
ܘܦܐܝܟܠܗ ܒܐܝܒܬܐ ܕܐܘܝܒܝܘܢ، ܠܘ ܐܡܫܝܟܗ ܕܟܕܝܬܐ.

ܗܟܢܐ ܗܘ ܒܐܡܫܝܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܘܐܟܫܝܢܐ ܒܦܝܫܐ ܐܠܗ ܡܘܟܝܢܐ ܫܟܠܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܠܘ ܐܘܕܗܝ ܦܐܝܟܠܗ ܗܘ ܟܕܐ ܫܢܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕ 540 ܒܡܝܠܐ
ܕܐܗܐ ܫܟܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܕܗܝ ܦܐܝܟܠܗ ܡܠܝܟܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܒܘܫܟܘ ܡܠܟܐ
ܕܦܟܘܐ ܘܫܡܝܐ ܐܗܐ ܫܟܠܐ ܕܝܘܡܐ ܠܐܝܟܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܦܐܝܟܠܗ ܠܘܒܠܐ
ܠܐܘܟܘ ܐܝܟܢܦܐܠܗܘ: ܐܝܟܐ ܡܫܝܚܐ ܦܐܝܟܠܗ ܘܠܐܝܟܐ ܘܠܐܝܬ ܡܫܒܚܐ ܒܘܠܗ ܕܝܢܗ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܐܝܬ ܦܘܠܚܢܐ ܪܘܒܐ ܠܗ ܥܡ ܘܕܢܐ ܕܩܘܪܕܝܐ
ܡܢܝ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܝ ܕܝܪܐ (332 - 339 ܫܢ̈ܐ ܡܫ.) ܐܝܟ
ܦܘܠܚܢܗ ܡܘܬܒܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܒܚܝܐ
ܘܡܫܘܕܥܐ ܕܦܘܪܫܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܥܡ ܫܘܪܝܐ ܕܒ ܟܠܝܐ ܕܒ
ܦܠܓܐ ܕܩܕܡܝܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕܐ
ܕܒܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܚܘܒ ܠܠܦܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܘܩܒܠ ܘܟܘܡ
ܡܢ ܕܡܥܢܐ (ܬܚܝܬܐ) ܐܝܬ ܡܢܝܐ ܕܡܥܘܢܝܬܐ ܕܕܝܐ ܚܕ
ܠܟܠܬܐ ܚܘܒܐ ܘܟܢܘܫܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܘܡܬܝܫܒܢܘܬܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ : ܡܢܝ ܠܬܕܥܝܬܐ ܐܝܟ ܠܘܩܕܡ :
ܕܝܢ ܠܟܠ ܕܝܠܝܬܐ (ܕܝܫܘܥܝܬܐ) ܗܘܝ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܡܢܐ
ܡܫܬܡܥܐ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܘܟܕ ܕܝܢܐ ܠܡܬܕܥܝܬܐ ܗܝ ܡܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܬܘܒ ܡܢܝܢ...

ܐܦܪܝܡ ܕܠܒܢܘܬܐ

ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ (379 - 309 ܒܬܪ ܡܫ.)
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܝܕܥܬܐ ܕܥܕܬܐ : ܡܢ ܕܝܢ

ܕܒܪܝܬܗ ܫܡܗ ܠܘܩܒܠ ܐܝܬ ܘܒܟܠܗ ܫܡܗ ܡܘ ܘܟܡ ܫܠܘ
ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܢܗ ܦܘܠܚܢܗ ܡܘܕܝܢܐ ܕܐܬܘܬܐ ܠܒܢܬܐ
ܡܪܘܬܐ ܘܗܘܐ ܥܡ ܕܐܝܬ ܬܫܥܝܬܐ ܫܒܘܩ ܠܗ ܘܒܪܘܬܗ ܠܘܬ
ܕܒܠܝܐ : ܠܗܘ ܘܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܢܗ ܡܢܘܟܠܝܗ ܒܫܢܬܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܐ ܠܘܬܐ . ܥܡ ܟܕ ܕܐܝܬ ܡܢܝ ܠܗ ܦܘܠܚܢܗ
ܐܢܝ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܪܒܘܬ : ܐܝܟܢܐ ܐܘܦ ܐܢܝ
ܡܢ ܡܢܝ ܦܘܠܚܢܗ ܡܠܟܐ ܒܗܒܝܢܝܐ ܕܦܠܐܘܦܐ
ܡܢܝ ܘܗܘ ܐܝܟܢܐ ܥܡ ܫܡܗ ܘܠܘܡܕܗ ܪܘܝܢܗ .
ܪܒܘܬ ܡܠܟܐ ܕܟܐ ܫܦܝܪܬܐ ܡܘܦܠܚܢܗ ܗܘܐ ܡܢ
ܬܫܥܝܬܐ ܕܒܪܘܬܗ ܪܘܝܢܐ : ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܠܠܝܗ ܗܘܐ ܘܢܝܪ
ܠܐ ܗܘ ܠܘܟܠܗ ܠܒܪܘܬܗ ܠܒܫ . ܡܢܝ ܐܘܠܝܢ ܕܝܢܐ ܕܒܝܢ
ܕܐ ܕܐܝܘܠܐ ܒܕܝ ܡܢܝܢ . ܡܢܝ ܐܘܠܝܢ ܒܘܫܡܠܝܗ ܠܗܘ
ܒܪܘܬܐ ܪܘܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܬܢ ܘܪܒܘܪ ܒܘܠܗ ܐܝܬ ܒܫܡ
ܠܐ ܕܒܪܘܬܗ ܕܟܐ ܡܘܫܝܪܗ ܠܡܢܝ ܐܘܠܝܢ ܘܐܫܝܪܗ
ܡܠܗ : « ܐܠܘܗܐ ܐܢܬ ܡܢܝ ܘܡܢܝܢ ܕܒܪܝܬܐ
ܗܘܝܬܘܢ . »

ܗܲܡܙܸܡܠܹܗ ܡܵܪܝ ܐܵܦܪܹܝܡ ܠܣܘܼܟܵܠܹܗ ܘܐܲܡܝܼܪܹܗ: ܗ̇ܝ ܡܵܪܝ
ܡܲܠܟܵܐ: ܐܵܡܝܼܢ ܠܵܐ ܕܡܵܟܹܐ ܠܹܗ ܡܵܢܝ̈ܘܼ ܘܠܵܐ ܫܵܡܥܵܐ:
ܐܝܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܗ̇ܘܹܐ ܡܢ ܗܘܼܡܵܟܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ ܕܟܠܗ̇
ܕܝܼܠܹܗ ܕܗܘܼܡܵܟܵܐ ܫܲܡܥܵܐ ܕܡܵܪܵܢܹܐ، ܘܥܘܼܩܵܐ ܠܒܲܪ ܐܘܼܪܫܠܸܡ
ܕܡܵܪܵܐ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܘܣܘܼܦܵܐ ܡܢ ܫܲܡܝܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ ܡܲܨܒܬܵܐ:
ܠܗܵܕܹܐ ܘܡܬܘܼܪܓܡܵܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܡܢ ܣܘܼܪܵܝܵܐ ܘܡܠܵܦܵܢܵܐ
ܘܡܲܠܦܵܢܘܼܬܵܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܘܼܡܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܘܼܟ: ܗܵܕܵܟ ܗܘܼܡܵܟܵܐ
ܕܐܵܘܟܹܐ ܠܒܹܝܬܵܐ ܠܐܘܼܪܗܵܝ ܘܠܒܹܝܬܵܐ ܣܘܼܪܵܝܹܐ (ܣܘܼܪܵܝܬ)
ܘܟܠܗܝ ܐܘܼܡܵܬܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܒܐܝܼܡܵܢܵܐ ܕܫܲܪܝܵܐ.
ܡܲܠܟܵܐ ܐܲܒܓܲܪ ܗܘܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ ܐܝܼܬܹܗ (ܐܘܼܪܗܵܝ) ܠܡܫܝܼܚܵܐ
ܠܐܲܕܘܼܬܹܗ ܕܡܵܪܝ ܐܵܦܪܹܝܡ ܘܡܗܵܝܡܢܵܐ ܗܘܵܐ ܠܗܘܼܡܵܟܵܐ ܗܵܘܹܐ
ܠܐܲܪܥܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܒܟܠܗ̇ ܡܠܸܐ
ܒܘܼܬܵܐ ܕܐܝܼܡܵܢ.
ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܡܘܼܬܹܗ ܕܡܵܪܝ ܐܵܦܪܹܝܡ ܠܗܵܕܵܟܵܐ ܠܐܲܪܥܵܐ ܣܘܼܪܵܝܬܵܐ
ܕܒܹܝܬ ܢܲܗܪ̈ܝܼܢ، ܘܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܕܒܝܼܫܵܐ ܘܠܫܵܢܵܐ ܐܲܝܟ ܠܐܘܼܡܬܵܐ
ܕܐܲܪܥܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܐܲܟܚܕܵܐ ܠܗܘܿܢ ܡܠܟܵܢܵܐ ܕܐܝܼܬܵܐ

ܡܲܕܪܲܫܬܵܐ ܕܐܘܼܪܗܵܝ ܗ̇ܝ ܕܝܼ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܐܘܼܡܬܵܐ
ܒܟܠܗ̇ ܐܲܪܥܵܬܵܐ ܘܟܠܗ̇ ܫܢܝܼܬܵܐ ܕܝܘܼܡܵܢܵܐ: ܡܲܕܪܲܫܬܵܐ ܕܐܝܼܬܹܗ
ܘܐܝܼܬܹܗ ܕܐܲܒܵܗ̈ܘܵܬܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܕܐܘܼܡܬܵܐ.*

[illegible]

ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܡܵܪܝ ܐܵܦܪܹܝܡ ܩܵܡ ܐܲܒܵܐ ܐܲܦܸܣܩܘܿܦܵܐ ܡܲܠܦܵܢ
ܐܘܼܪܗܵܝ ܗܘܼ ܕܝܼܠܹܗ ܒܝܵܘܡܵܐ — ܣܘܼܪܵܝܹ̈ܐ ܘܐܝܼܬ ܫܲܒܥܝܼܢ
ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܟܠܗ̇ ܡܲܕܢܚܵܐ ܒܝܼ ܡܘܼܡܝܼܬܵܐ ܒܝܵܘܡܵܐ — ܒܟܠܗܘܿܢ
ܘܡܲܕܪ̈ܫܵܬܵܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܲܪܥܵܬܵܐ ܕܣܘܼܪܵܝܹ̈ܐ ܒܝܵܘܡܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ
ܕܝܼܠܗ̇ ܐܘܼܪܗܵܝ.

[illegible]

ܐܘܼܠܸܨܬܵܐ ܒܢܝܼ ܠܗ ܗ̇ܝ ܕܝܼܠܵܐ ܐܲܒܵܐ ܠܗܵܕܵܐ ܐܝܼܬ

* ܗܘܼ ܐܲܒܵܐ ܕܒܲܪ ܒܲܪܝܵܐ ܫܢܬ 471 ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܕܦܘܼܠ ܒܝܵܘܡܵܐ ܒܠܫܵܢܵܐ ܘܠܐܲܒܵܐ
ܒܝܵܘܡܵܐ ܕܒܹܝܬ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܗܵܕܵܐ ܕܐܘܼܠܸܨܬܵܐ ܕܡܲܠܟܵܢܹ̈ܐ ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܝܼ ܫܢܬ 325
ܥܠ ܫܢܝܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕ 1907 ܒܐܘܼܪܡܝܵܐ.

ܟܹܐ ܡܲܠܒܸܫ ܠܹܗ : ܒܲܫܡܲܝܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܕܣܘܼܪܵܝܹܐ ܟܹܐ
ܡܲܠܦܵܐ ܥܲܠ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܗܵܘܹܐ ܕܝܼܚܹ̈ܐ ܒܥܸܕܵܢܹ̈ܐ ܕܢܲܗܪܵܐ :
ܕܐܲܬ݂ܪܵܐ ܘܕܡܵܬ݂ܵܐ .

ܡܢ ܒܵܬܲܪ ܗܵܕܵܐ : ܐܲܡܸܪ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܡܘܼܟܣܝܼܠܹܗ ܐܲܚܹ̈ܐ
ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܒܲܝܬܹ̈ܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܥܲܠ ܡܲܕܢܚܵܐ ܕܣܘܼܪܵܝܘܼܬ݂ܵܐ
ܗܘܵܐ ܟܠܵܢܵܝܗܝ ܘܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ : ܟܹܐ ܗܵܘܹܐ
ܕܡܸܢ ܗܵܕܵܐ ܕܡܲܠܝܼܵܬ݂ܵܐ ܕܐܝܼܬ݂ ܠܗܘܿܢ ܠܟܠܗܘܿܢ ܟܠܗ
ܠܒܵܐ : ܗܘܵܐ ܟܠܵܢܵܝܗܝ ܘܗܘܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܕܒܸܪܝܼܬ݂ܵܐ ܟܡܵܐ
ܕܟܠܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ .

ܝܘܿܡ ܚܲܡܫܲܒܫܲܒܵܐ

ܗܘܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܒܪܹܐ ܡܸܢ ܡܲܝܵܐ ܢܘܼܢܹ̈ܐ ܕܝܲܡܵܐ ܕܒܵܪܵܐ
ܐܝܼܬ݂ ܡܲܕܢܚܵܐ ܕܐܲܬ݂ܪܵܘܵܬ݂ܵܐ ܒܲܝܬ݂ܵܐ ܕܟܠܗ ܕܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ
ܠܹܗ ܒܫܲܡܲܝܵܐ ܒܐܲܪܥܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܠܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܘܠܹܗ ܘܥܲܠ
ܦܵܪܲܚܬ݂ܵܐ ܠܗܵܘܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܕܲܩܢܹ̈ܐ ܘܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܒܲܝܬ݂ : ܦܵܪܲܚ
ܥܲܠ ܐܲܪܥܵܐ ܘܡܲܝܵܐ ܕܝܲܡܹ̈ܐ ܒܹܗ ܡܲܪܒܲܝܵܐ .

ܝܘܿܡ ܥܪܘܼܒܬܵܐ

ܡܸܢ ܒܵܬܲܪ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܒܪܹܐ ܟܠܗܘܿܢ ܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ ܒܪܹܐ ܡܸܢ
ܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܒܲܝܬ݂ܵܐ — ܗܵܝ ܕܐܲܪܥܵܐ : ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܠܹܗ ܒܪܹܐ
ܐܲܕܵܡ ܘܚܲܘܵܐ ܡܸܢ ܥܲܦܪܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܘܲܢܦܲܚ ܢܸܫܡܬ݂ܵܐ ܒܗ
ܠܹܗ ܐܲܕܵܡ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܕܒܲܝܬ݂ܵܐ ܘܟܠܗܘܿܢ ܚܲܝܘܵܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ
ܐܲܚܹ̈ܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܗܘܵܐ ܟܡܲܕܢܚܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ (ܟܠܗܘܿܢ)
ܐܲܚܹ̈ܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܐܲܪܥܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ ܠܐܲܕܵܡ ܕܚܲܘܵܐ
ܕܒܵܗ ܘܡܵܠܹܗ ܠܹܗ ܦܵܪܲܚܬ݂ܵܐ ܕܒܫܡܲܝܵܐ ܟܠܗ :
ܐܲܪܥܵܐ ܘܡܲܝܵܐ .

ܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

ܐܲܚܹ̈ܐ (ܗܘܵܐ) ܒܝܘܿܡ ܦܵܪܲܚ ܟܠܗܘܿܢ ܟܒܪܹܐ
ܟܠܗ ܕܒܲܝܬ݂ܵܐ ܒܝܘܿܡܵܐ ܕܒܫܲܒܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ
ܕܲܥܒܵܕܹ̈ܐ ܘܡܲܕܢܚܵܐ . ܠܐܲܕܵܡ ܘܠܹܗ ܡܸܢ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܠܟܠܗ

[illegible]

[illegible] … 300 … [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] … 341 … [illegible]

[illegible]

[illegible] … 341 … [illegible]

ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘܐ ܕܟܠܐ ܗܕܐ ܠܒܢ̈ܝܐ
ܘܟܕܐ: ܠܐܒܢ̈ܝܐ ܠܫܒܝܐ: ܐܬܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܐ:
ܒܐܘܪܚܬܗ ܗܘܐ: ܒܫܘܬܐ ܕܐܬܗܘܐ: ܡܢ ܗܪܟܐ ܒܕܘܒܪܐ
ܕܐܬܘܬܐ ܗܘܐ ܠܢܗܘܝܐ: ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܟܠܗ ܢܝܫ
ܦܪܨܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܩܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܫܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝ: ܕܐܝܟ ܐܕܒܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܬܘܕܥܐ ܗܘܐ
ܠܦܪܨܘܦܐ ܠܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܗ ܡܫܡܠܝܐ ܠܡܕܒܪܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܡܫܬܡܠܝܐ ܠܟܠ ܕܥܒܕܐ ܐܝܟ ܕܡܬܚܙܐ ܢܗܘܐ
ܗܘ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܦܪܩ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ:
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܒܫܘܠܡܐ. ܘܐܦ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ:
ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܕܐܝܬܝܗ ܒܫܘܠܡܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܒܝܫ ܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ
ܠܟܠ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܢܫܐ ܦܪܘܩܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܢܝܫ ܟܠܗ
ܕܝܠܗ ܐܚܪܢܐ ܘܟܠ ܥܒܕܐ ܗܘ ܗܘ ܐܚܪܢܐ.

ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܗܕܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܐܬܚܙܝ ܦܘܠܚܢܗ ܡܫܡܠܝܐ ܒܫܪܪܐ ܘܐܡܪܐ ܐܘܟܝܬ

ܟܕ ܡܘܕܥ ܠܗ ܒܝܕ ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܟܕ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܢܟܠ ܟܠܗ ܕܐܬܘܬܐ ܕܦܪܩܐ.

ܐܒܢ ܐܒܪܗܡ

ܟܕ ܐܒܪܗܡ ܦܠܚܐ ܒܐܪܥܐ ܘܒܐܪܥܐ ܕܟܠܕܝ̈ܐ
ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ: ܗܘ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܝܕ ܐܬܘܬܐ
ܢܝܫ ܕܐܒܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܘܬܐ ܡܢ ܘܫܒܝܐ ܕܐܝܬܝܐ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܟܕ ܘܡܘܕܥ ܗܘܐ ܠܐܒܢ̈ܝܐ ܕܦܪܩܐ: ܒܡܫܬܘܕܥܐ ܘܦܪܩܐ
ܡܢ ܢܝܫܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܘܐܢ ܗܘ ܕܐܝܟ ܘܒܢ̈ܝܐ ܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܡܢ
ܒܡܫܬܘܕܥܐ: ܘܠܡܫܝ̈ܚܐ ܘܡܫܠܡܢ̈ܐ ܘܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܐܬܘܬܐ ܠܐܟ ܗܘܐ ܢܝܫܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܗܘ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܒܡܫܬܡܠܝܐ (ܒܝܕ ܐܬܟܠܠ) ܗܘ ܕܐܝܟ ܢܡܘܣ̈ܐ ܒܡܫܝ̈ܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ.

ܒܒܠܬܐ ܩܗܝ

ܕܒܙܒܢܐ ܗܘܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܬܪܝܢ ܠܒܘܬܐ ܕܗܘܐ ܘܚܕ ܕܠܝܐ
ܦܝܐ ܕܒܘܬܐ . ܗܘ ܒܒܝܬܗ ܚܠܝܐ ܡܢܝܚܠܗ ܒܒܝܬܗ ܚܕ
ܝܘܡܐ ܠܒܘܬܐ ܕܒܒܘܬܘܬܐ ܘܡܢ ܡܒܘܬܗ ܕܚܠܝܬܐ
ܒܒܝܬܗ ܦܠܛܠܗ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܡܢܡܘܬܐ : ܐܢܝܢ
ܒܒܘܢܗܝ ، ܒܠܘܢܗܝ ܘܒܠܒ ܚܕܐ ܕܘܒܠܬܐ ܒܕ
ܝܘܡܐ ܗܘ ܣܘܬܗܝ ܡܢܘܝܬܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܕܝܘܡܐ ܘܡܢ
ܝܘܡܐ ܚܕ ܦܘܠܚܢܐ ܬܪܝܢ ܠܒܘܬܐ ܗ̇ ܒܗܘܢܝܬܐ ܕܚܝܐ
ܕܓܒܪܐ ܚܡܪܝܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܒܡܢܬܐ ܕܒܢܝܗ
ܠܐܢܘܢܬܐ .

ܕܒܙܒܢܐ ܗܘܐ ܡܐܘܪܫܠܡ ܢܒܡ ܬܪܝ ܙܝܘܢ ܐܢܘܢܐ
ܒܢܐ ܠܗ ܚܕ ܕܝܘܡܐ ܐܝܟ ܝܘܡܢܐ ܕܡܪܝܘܬܐ ܐܘܦ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ (ܐܘܪܫܠܡ) .

ASSYRIAN UNIVERSAL ALLIANCE
FOUNDATION, INC.
7055 NORTH CLARK ST.
CHICAGO, IL 60626

ܡܬܡܟܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ

ܒܫܢܬܐ ܕܘܟܝܢܐ ܚܕ ܡܠܟܐ ܝܕܥܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܠܟ . ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܕܟܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܒܗ ܡܢ ܕܝܠܝ : ܐܢܝܢ : ܘܠܟܝ ܘܗܠܠܝ
ܐܘܦ ܠܚܠܬܐ ܘܒܘܬܐ : ܠܗܘܢܐ ܘܠܒܢܝܬܐ ܒܒ
ܡܢܘܝܐ ܕܐܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢܐ . ܐܝܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܐ ܚܕ
ܒܢܫܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܗܘܐ ܝܕܥܝ ܐܠܗ ܘܒܢܫܐ ܕܚܕܐ ܡܠܟܘ
ܬܐ ܒܠܚܘܕܬܐ ܚܒܝܫܐ ܐܠܗ ܒܒܢܝܢܐ ܘܒܚܘܫܒܢܐ ܕܡܢܐ
ܦܐ ܡܨܡܨܬܐ ܠܘ ܕܘܝܐ ܚܕܐ ܗܘܡܘܬܐ ܒܠܚܘܕܬܐ ܚܒܝܫ
ܬܐ ܒܒܢܝܢܐ ܕܝܘܢܝܘܬܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܠܟܐ ܕܐܢܐ ܕܝܢܝܐ
ܕܝܘܢܝܘܬܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܗܘ ܠܐ ܐܢܝ ܠܡܗܘܘܐ ܒܚܝܐ
ܒܒܢܝܢܘܬܐ ܐܢܫܐ ܝܕܥܢܐ : ܒܚܝܝܐ ܘܡܢܐ ܕܝܘܢܝܢܐ .

ܐܘܦ ܬܪܝܢ ܘܡܨܡܨܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܗܘ ܚܕ ܗܘܝܐ
ܬܪܝܢܐ ܕܚܝܐ ܐܢܐ ܗܘܘ ܠܗ : ܠܐ ܕܐܢܝ ، ܒܝܢܬܐ

ܟܡܝܬܐ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܦܬ̈ܟܪܐ ܗܘܐ ܠܒܥܠܐ : ܒܫܢܬܐ ܕܗܘܐ
ܠܐ ܝܕܥܐ ܘܕܚܠܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܗܘܐ . ܐܠܗܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ ܠܐܝܬ ܗܘܝܐ ܘܕܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ
ܡܢ ܕܫܡܝܐ : ܐܦ ܠܐ ܕܗܘܝܐ ܦܝܫ ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܬܐ
ܕܩܕܡ : ܗܘܐ ܡܝܬܐ ܕܥܢ̈ܝܕܐ ܒܗ ܗܘܐ ܕܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܝܫܘܥ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ .

ܗܕܟܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܦܠܓܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܘܪ ܕܐܬܘܪܝܐ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܡܝܢܝܢ ܕܗܘܐ ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܥܠܡܐ
ܐܦ ܘܐܢܫܐ ܕܥܠ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬܐ ܘܐܝܬܐ ܕܦ ܗܘ ܕܡܬܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܗܘܝܐ ܠܝܫܘܥ ܕܢܝܫܐ
ܕܡܫܝܚܢ ܕܒܠܘܥܝܬܢ ܘܦܘܪܩܢܢ .

ܕܘܝܕ ܒܪ ܝܘܫܐ

ܕܘܝܕ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܕܗܘܐ ܒܫܢܐ ܗܕܐ ܘܡܢ ܒܬܪ

ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܝܘܚܢܢ ܕܡܬܩܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ ܕܝܗܘ
ܠܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܘܐܡܪܐ ܒܫܒܘܥܬܐ ܕܡܪܢ ܒܟܠܗ ܫܢ
ܕܝܢܐ ܒܡܘܬܐ ܕܝܢܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܘܪ ܡܢܐ ܕܡܢ
ܐܢܫܐ : ܒܝܬ ܟܢܝܫܘܬܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܫܡ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܡܪܢ
ܕܝܠܦܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܒܢܝܐ ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ .

ܠܝܘܢ ܠܘܬ ܡܐܘܢܝܬܐ

ܠܝܘܢܝܕܘܣ ܡܠܟܐ ܕܣܦܪܛܐ ܗܘܐ ܦܪܣܝܐ ܗܘܐ ܒܟܬܝܫܐ
ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܫܘܪܐ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܬܫܥܝܬܐ ܕܐܦܝܣ
ܗܘܦܐ ܒܫܢܬܐ ܘܠܒܘܫܬܐ ܕܝܒܫܗ : ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܐ
ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܠܫܢܐ ܕܦܪܣܝ ؟ ܗܘ ܠܘܝܒܠܗ ܘܐܡܪܗ :
ܟܠ ܚܕ ܠܫܢܐ ܠܐ ܡܠܦ ܠܫܢܐ .
ܐܢܬ ܠܝܘܢܝܕܘܣ ܡܢ ܗܘ ܦܫܠܗ ܠܐܝܢܐ ܕܝܢ :
ܒܕܝܢܐ ܕܝܘܕܐ ܕܐܘܠܐ ܡܢܐ ܠܗܠܠ ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܢܬܐ ܡܢ ܐܢܐ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܕܝܠܗ : ܒܐܝܠܠܠ

ܒܦܪܩܐ ܕܗܠܟܐ ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܠܘܒܠܗ
ܣܒܐ ܒܓܒܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܘܗܕ ܒܝܬ
ܡܢܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܝܠܠܗ ܠܗܘ ܒܢܝܢܐ ܕܦܪܩܐ ܘܗܕ
ܕܠܐ ܓܠܗ ܗܘ ܒܫܡܫܐ ܠܗܘܐ ܠܦܠܗ ܒܝܬܠܗ ܗ. ܕ. ܗܘ
ܦܘܫܝܠܗ ܕܗܘ ܒܢܝܢܐ ܦܝܫ ܗܡܢܐ ܘܡܫܘܦܗ ܦܫܐ
ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܕܒܚܐ ܣܒܐ ܠܦܐ ܐܚܪܢܐ ܒܕ ܡܫܘܕܥܢܐ
ܕܗܘ ܗܕܝܐ ܐܘܦ. ܒܟܢܫܐ ܕܠܐ ܚܕ ܡܘܠܦܢܐ ܕܠܝܢܐ ܠܐ
ܡܢܝ̈ܢܐ ܗܘܝܠܗ ܥܡ ܒܟܢܫܘܬܐ ܣܒܐ ܝܦܝܫ ܠܐܘܢܬܐ
ܕܡܫܚ̈ܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ.

ܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ

ܗܢܐ ܚܢܢܝܫܘܥ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ
ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܫܐ: ܗܘ ܗܘܠܦܢܗ ܡܢܢܐ
ܡܢܐ ܠܗ ܒܦܪܩܐ ܕܫܡܫܐ ܘܐܝܬܐ ܡܘܕܝܠܗ ܠܝܠܗ
ܒܡܫܘܚܬܐ ܝܠܝܬܐ ܕܝܢ ܗܕܝܢ ܒܕ ܝܡܢܐ ܠܗܘܢ ܐܒܘܗ

ܒܡܚܒܒܘܬܐ ܕܦܘܡܗ ܘܡܫܘܬܦܘܬܗ ܡܥܡܪܠܗ ܚܕ ܦܪܩܐ ܕܐܬܐ
ܠܘܩܐ ܥܡ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܕܥܘܬܐ ܟܠܗ ܓܒܝ̈ܐ ܕܐܬܪܐ
ܒܦܘܡܗ.

ܐܝܟܐ ܦܪܩܐ ܡܢ ܟܠܗ ܗܕܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܣܒܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܦܫܝܫܬܐ ܘܟܠܗ-ܡܥܒܕܢܐ ܥܡ ܟܠܗ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܐܬܘ
ܩܪܝܒܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܕܝܐ: ܠܗܘܢܐ ܠܘܝܐ: ܠܐܝܢ:
ܗܘܐ ܘܐܦ ܘܠܐܬܘܬܐ ܐܚܪܢܐ.

ܦܛܪܝܪܟܐ ܫܡܥܘܢ

ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܡܫܘܚܬܠܗ ܦܪܩܐ
ܡܫܡܫܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܗܠܟܐ ܘܗܘܐ ܒܗ ܕܟܝܐ ܐܚܪܢܐ
ܦܠܚܠܗ ܥܡ ܟܠܐ ܒܝܬܐ ܒܕ ܡܠܘܦܐ ܐܘܦ. ܠܟܘܠܝܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ.

ܒܚܕ ܗܘܝܐ ܚܕ ܡܢ ܐܠܡܝܢܗ ܝܡܝܢܗ ܦܘܠܚܢܐ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܦܪܩܐ ܕܡܫܘܠܡܢܗ ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ

ܦܪܨܘܦܐ ܘܐܝܕܝ ܟܠܝ ܕܟܐ.

ܢܩܕܐܠ ܗܕܐ ܣܝܪܘܗܝ ܦܠܣܦܗ ܠܘ ܡܫܚܐ ܕܫܘ ܕܒ ܝܒܬܐ ܒܫܡܬܐ ܕܒܕܬܐܒ ܘܩܠܟ ܒܕ ܕܒܕܩܐ ܙܘܦܐ ܕܦܗܘܦܐ ܗܕܐ ܝܙܘܒܘܟܐ ܘܗܘ ܒܘܕܒܗ ܗܘܡܕܗ ܗܐ ܢܕ ܦܘܠܫܢܐ ܕܠܢܐ ܕܡ ܕܟܐ ܐܝܬܐ ܝܠܝܦܬܐ ܒܕ ܐܘܦ ܐܕܝ ܡܢ ܟܠܕ ܗܕܐ ܙܘܒܐ ܠܘܟ ܡܙܘܘܝܐ ܠܙܒܠܐ ܠܝܟܐ ܕܘܒܝܬܐ ܒܟܒܝܐ ܘܕܫܝܬܐ ܕܠܐ ܠܘܕܝܕܐ.

ܬܫܥܝ ܕܡܠܟ

ܙܘܒܢܠܒܙܘܢ ܡܝܕܬܡ ܕܝܠܒܠܡ ܡܢ ܟܠܕ ܐܦܗܘܗ ܩܐ ܗܕܐ ܡܘܢܕܡ ܐܝܠܘܡܢܐ ܗܐ ܕܟܐ ܝܒܬܐ ܦܠܣܦܗ ܒܠܒܠܡ ܘܒܐܝܠܘܡ ܒܕ ܗܡܘܡܬܐ ܐܝܡܩܐ: ܡܕܒܩܗܐ ܘܒܝܠܒܩܒܗ ܒܟܬܐ ܡܕܝܬܐ ܘܡܗܘܬܐ. ܐܝܢܐ ܗܘ ܠܗܘܢܫܐ ܕܐܘܗ ܦܘܠܫܢܗ ܘܢܐ ܠܗ ܠܐܕܢܗ ܕܟܐ

ܒܝܠܒܒܝܬܐ ܫܠܝܬܐ ܡܢ ܗܘܒܢܐܠ ܒܡܠܘܒܝܬܐ: ܐܝܢܐ ܗܘܢܐ ܙܘܒܐ ܠܘܟ ܠܓܘܢܐ ܟܠܕ ܦܐܘܐܠ ܠܗܘܙܢܐܠ ܗܐ ܗܠܠܗ ܘܫܕܐܠ ܡܠܠܘܡ ܐܝܠܗ ܒܕ ܗܘ ܫܡܘܕܐ ܠܫܘܠܐ ܕܦܘܠܫܢܗ.

ܐܪܒܥ ܒܡܘܠܐ

ܒܟܬܝ ܗܘܠܡ ܫܠܦܬܐ ܡܗܘܗ ܘܠܗ ܕܟܐ ܐܘܕܐ ܡܢ ܟܠܕ ܒܐܦܠܢܘܐܠ ܕܐ ܦܠܒܝ ܗܘܗ ܠܐܝܠܝܬܐ: ܠܒܐܦܬܐ ܘܠܩܫܒܐ ܦܩܝܒܐ ܒܕ ܒܝܒܫܐ ܢܠ ܡܒܒܫܐ ܕܐ ܢܟܬܝ ܐܘܦ ܠܐܝܬܐ ܫܬܐ.

ܗܘܠܗ ܡܢ ܒܡܠ ܢܘܝܢ ܦܝܠܗ ܙܘܒܐ ܠܗܘܠܡ ܢܕ ܡܢܡܝܐ ܕܟܐ ܠܦܐ ܘܦܘܢܐ ܙܡܗ ܕܟܡ ܐܝܠܢܐ ܒܡܗ ܢܝܕܘܫܕ ܡܢܡܝܬܐ ܐܡܝܢܐ: ܐܝܢܐ ܡܢ ܟܠܕ ܢܕ ܦܘܠܫܢܐ ܢܐܒܟܐ ܘܡܙܢܐ ܡܢܘܐܝܗܘܠܗ ܢܕ ܐܝܕܐ ܕܟܐ ܡܘܢܝܐ ܘܠܒܠܬܝ ܒܟܬܝ ܗܘܠܡ ܗܕ ܠܗ ܫܢܐ ܠܒܢܐ

ܡܘܕܪܗ ܠܬܫܥܝܬܐ ܡܢ ܡܫܘܘܚܝܐ ܗܕܐ ܐܘܪܚܐ
ܠܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܢܝܐ ܘܒܢܘܬܐ.

ܗܕܐ ܥܠܝܐ ܦܠܚܗ ܗܘܐ ܒܐܪܒܝܠ: ܒܐܬܠܝܬܝ
ܘܒܬܠܡ ܒܫܢܐ ܡܢܝܢܘܬܐ ܥܡ ܠܘܩܒܠ ܡܢ ܒܡܠܟܐ
ܠܒܘܟܬܐ ܕܗܕܐ ܙܘܒܢܠܝܒܙܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܒܡܠܘܟܝܬܐ.

ܡܢ ܡܘܠܟ ܒܝܬܗܘܢ ܠܒܘܪܝܬܗܘܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܚܕ
ܕܗܕܐ ܡܫܚܠܦܬܐ ܐܬܘܪܝܐ* ܗܘ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ܕܡܘܪܒܝܐ
ܠܬܫܥܝܬܐ: ܐܝܟܐ ܒܫܢܬ ܐܪܐ ܦܠܚܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܒܒܘܪܝܬܗܘܢ ܠܫܢܬ ܠܗ ܚܕ ܡܒܘܥܐ ܠܘܩܐ ܙܒܢܘܗܝ ܡܢ
ܕܘܪܐ ܒܫܢܬ ܦܠܚܢܐ ܕܐܪܥܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܐܙܒܢܘܬܐ
ܕܡܘܪܒܝܐ.

---

* ܒܝܗܘܘ ܗܕܐ ܢܘܗܪ: ܗܕܐ ܐܝܟ ܢܩܫܐ: ܗܕܐ ܠܘܩܒܠܗ: ܗܕܐ ܐܝܬܠܘܢ
ܘܙܪ. ܟܠܗ ܐܝܟ ܒܗܘܘ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܐܬܘܪ.

ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܬܫܥܝܬܐ

ܐܢܫܐ ܕܒܝܬ ܐܬܘܪܝܐ ܗܘ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܪܝܬܗ ܠܗ ܘ
ܡܘܪܒܝܐ ܡܘܗܝܒܐ ܗܘܘ ܐܢܬܬܐ ܒܢܬܐ: ܐܝܟܐ ܡܠܟ
ܡܠܟܐ ܠܘܩܐ ܕܡܘܪܒܝܐ. ܗܘܘ ܗܕܐ ܦܬܝܘܢ ܘܗܕܐ
ܗܢܐ ܝܘܡܐ ܡܘܪܒܝܐ ܒܠܒܗܐ.

ܡܪܝ ܦܬܝܘܢ

ܒܝܘܡܬܐ ܕܒܗܪܡ ܡܠܟܐ (438–420) ܐܝܟ ܗܘܐ
ܚܕ ܡܘܪܒܝܐ ܡܙܡܪܐ ܙܒܢܗ ܡܗܪܢܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܒܘܝܢ
ܒܗܘܢܐ ܘܐܪܐ ܡܘܪܒܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܬܝ ܒܒܘܝܐ
ܒܙܗܪܐ ܕܒܘܕܝܢ ܘܕܡܠܘܙܒܢܗܘܦ. ܘܫܡܐ ܕܗܘܝ ܐܝܟ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܬܫܥܝܬܐ ܘܕܡܠܘܙܒܢܗܘܦ ܙܒܠܗ ܙܡܢܐ
ܕܒܙܘܠ.

ܪܘܒܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܡܫܝܚܗ ܚܘܒܫܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܓܒܠܗ
ܫܘܪܝܐ ܒܒܝܬܐ ܗܠܘܢ ܘܐܡܪܐ ܒܗܘ ܒܝܬܐ ܦܫܠܗ
32 ܝܘܡܐ ܥܡ ܒܥܠܕ̈ܒܒܐ ܕܝܠܗ: ܡܘܢܘܟܐ ܝܘܠܦܢܗ ܒܣܦܪܐ
ܐܗܘܠ ܕܦܪܢܣܬܐ ܕܐܢܫܐ.

ܫܢܬܐ ܕܪܘܒܝܢ ܒܝܬܐ ܠܗ ܗܘܐ ܒܢܝܐ ܝܠܕܬܐ ܡܘܕܥܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܝܦܢ ܘܡܘܗܒܐ ܠܗ ܠܫܘܠܗ ܠܝܬ ܡܢ ܒܫܘܢܗ ܕܝܕܥܬܐ ܐܣܘܝܗ ܝܘܡܢܗ ܦܠܚܢ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܠܡܢܝܗ. ܒܝܢܬ ܕܗܘܬ ܐܢܝܢ ܐܚܝܢ ܡܘܕܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܪ̈ܒܐ ܡܢܐ ܝܘܡܐ ܠܗ ܒܠܗ ܐܢܫܐ ܕܒܠܝܦܢ ܘܠܫܘܠܝ ܟܐ ܐܢܝܢ ܗܘܘ ܪ̈ܒܐ ܐܢ̈ܫܐ ܐܘܦ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܡܢ ܪ̈ܒܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܘܒܐ ܩܫܝܫ ܗܘܘ ܒܫܡܫܐ ܡܢ ܡܪ̈ܢܝ.

ܦܠܚܢ ܗܘܐ ܐܪܒܥܣܪ̈ܐ ܦܫܠܗ ܠܒܫ ܡܡܘܕܗ ܪܘܒܝܢ ܥܡ ܒܥܠܕ̈ܒܒܐ ܝܕܗ ܠܒܠ ܐܢܝ ܡܘܠܦܢܐ ܗܘܠ ܕܡܝܢ ܠܗ ܕܪܘܒܝܢ ܡܡܘܕܗ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܪܘܒܝܢ ܡܪܝ ܦܠܚܢ ܒܫܢܬܐ ܫܢܬܗ ܠܗ ܐܢܫܐ ܕܝܪ̈ܬܐ: ܒܘܫܝܐ ܘܡܕܪ̈ܫܐ ܘܒܫܘܐܐ

ܒܝܠܢܐ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚ ܘܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܟܕ ܒܒܠܝ ܐܢܫ ܒܝ̈ܬܐ ܡܕܡܘܟܐ ܘܡܕܘܟܐ ܠܡܘܕ̈ܥܐ ܠܒܝܫܬ ܡܕܘܬܐ. ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܝܬܐ ܠܗ ܐܢܝ ܒܝܬܐ ܠܘܬܐ ܘܡܢ ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܗ ܠܡܫܒܚܝܢ ܘܐܘܦ ܒܬܘܪܥܐ ܡܕܡܘܟܐ ܗܘܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܗܘܠ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗܘܢ ܒܐܢܫܐ ܕܒܝܬܐ ܥܕܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ.

ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝ ܘܠܐܝܣܩܢܕܪܝܐ

ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܐ

ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܝܦܢ ܐܢܝ ܦܘܠܘܣ ܪ̈ܒܐ ܡܕܝܢܐ ܝܘܡܢܐ (ܦܘܠܘܣ) ܥܡܗ ܐܦܘܠܝܘܣ ܡܢܘܢ ܘܪ̈ܒܐ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܒܡܘܠܦܢܐ ܕܐܡܘܢܬܐ ܒܡܕܝܢ ܥܕ̈ܬܐ.

ܘܗ ܐܝܬܝܗ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܫܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܥܡܗ ܐܦܘܠܝܘܣ ܪ̈ܒܐ ܟܕ ܡܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܒܫܢܝܘܬܐ ܐܦܘܠܝܘܣ ܦܫܠܗ

ܕܓܢܒܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܒܐܪ̈ܥܘܬܐ ܘܝܗܘܕܝ̈ܬܐ : ܗܕܟܐ ܕܝܢܕܝ̈ܬܐ ܘܡܓܘܒܝ̈ܬܐ ܢܫ̈ܒܐ ܗܟܐ ܣܘܦܓܠܘܢ ܕܒܗܡܢ ܗܘܘ ܠܗ : ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܨܝܐ ܠܘܢ ܘܟܘܬܒܐ ܠܗ ܗܕܐ ܦܬܘܢ .

ܡܢ ܬܪܬܝ ܝܗ̈ܘܢ ܝܬܒܐ ܓܘܕܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܒܠܗ ܘܟܬܒܐ ܗ̄ܘܐ ܟܠܗ ܕܡܕܢܚܐ ܕܓܪܒܝܐ ܘܦܫܝܛܠܗ ܠܘܒܠܬܐ ܠܟܘܠ ܗܕܐ ܦܬܘܢ ܘܡܢ ܬܪܬܐ ܕܦܫܝܛܬܐ ܗܘܐ ܠܟܬܒܗ ܗܠܐ ܢܩܫܝܐ ܦܫܛܠܗ ܕܘܟܝܬܐ ܡܢ ܓܕܪܢܗ ܘܫܘܪܬܐ ܗܝ ܢܒܡ ܟܬܒܗ ܕܦܪܘܦܣܘܪ ܝܕܘܢ ܠܟܘܫܢܝܘܬܐ .

ܡܠܟܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ:

ܐܢܫܐ ܟܘܠ ܡܬܠܡܕܢܬܐ ܕܦܘܪܗܘܣܡܘܕ ܠܟܬܒܐ ܕܘܒܠܗ ܦܬܓܡܗ ܒܟܠܝ ܟܬ̈ܒܐ ܘܡܓܘܒܝ̈ܬܐ (ܗܪܘܕܘܛ ܐܝܟ) ܗܟܐ ܟܬܒܠܘܢ ܘܡܘܬܒܐ ܠܘܢ ܠܟܘܠ ܗܕ (ܗܘܟܝܡ) ܕܐܬܪܐ . ܗܕ ܡܕܐ ܠܗ ܠܟܠܝ ܓܘܕܐ ܘܠܡܓܘܒܝ̈ܬܐ ܠܟܬܠܗ ܘܗܕܐ ܡܘܢܟܬܠܘܢ ܟܠܗ : ܡܘܡܢܐ ܠܘܢ

ܡܘܦ̈ܩܬܐ ܒܐܝܟ̈ܐ ܕܒܠܠܡܝܢ ܒܟܠܝܠܐ ܓܘܪܐ ܘܡܦܝܪܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ ܐܘܕܓܕܪ ܐܟܝܢܐ ܘܟܓܒܐ ܕܒܘܪ̈ܗܡܐ ܕܡܓܘܒܝܬܐ ܗ . ܕ . ܒܡܐܗܐ ܕܐܬܡܟܠ ܘܗܒܝܡ ܐܡܕܝܗ ܦܝܗ : ܒܝܬ ܢܒܒܝܘܢ ܡܗܫܒܬܐ ܠܟܠܝ ܐܒܒܘܢ ܘܡܗܠܝܬܐ ܦܕܡ ܢܝ̈ܬܐ ܕܝܘܦܝܘܢ . ܐܝܟܐ ܐܕܘܟ ܗܘܦܡܝܕ ܗܕ ܟܠܝܐ ܗܘܐ ܢܟܠܝ ܗܝܡܢܘܬܗ ܫܒܝܬܐ ܘܐܝܬܐ ܗܘ ܦܫܠܗ ܫܒܝܐ ܒܒܝܬ ܐܗܝܪܐ ܕܒ ܓܕܓܘܕܗ .

ܫܒܬܐ ܦܫܠܗ ܡܘܡܓܢܐ ܗܐ ܡܠܟܐ ܐܘܕܓܕܪ ܘܗܘ ܡܘܪܒܗ ܠܐܕܘܪܦܕܘܓܕܪ ܫܒ ܐܝܟܐ ܗܟܐ ܐܠܦܐ ܒܡܓܘܒܝܬܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܕܕ ܗܘܐ ܠܐܕܘܪܗܘܕܡܢܘܕ ܠܗܘ ܒܝܬܐ ܡܕܦܡܬܐ ܕܓܕܝܗ ܘܝܡ ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܗܝܟܠܗ ܡܢ ܬܪܬ ܓܓܓܪܗ ܡܦܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܕܟܗ .

ܐܕܘܪܗܘܕܡܢܘܕ ܠܐ ܡܘܒܠܗ ܠܦܘܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܘܕܓܕܪ ܘܠܫܒܬܐ ܕܐܕܘܪܦܕܘܓܕܪ ܘܦܫܠܗ ܡܘܡܓܠܐ ܒܡܦܩܬܐ ܕܒܝܬܗ 25 ܒܒܝܫܢ ܝܪܚܐ ܕ 448 ܩܡ. ܡܫ.

ܡܬܠܐ ܕܐܪܢܒܐ

ܐܪܗܝܒ ܒܟܬܐ ܕܒܘܪܘܗܘܫܟܝ ܬܪܬܐ ܡܦܝܫܬܐ ܗܘܐ
ܘܒܗܝܢ ܠܕܒܝܢܐ ܒܒܠܗ ܐܝܬ ܠܗ ܗܘܐ ܚܕܐ ܫܡܫܬܐ
ܐܝܟܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܟܪܒܬܐ ܐܝܟ ܐܪܗܝܒ ܘܗܝܢ ܟܠܢܐ
ܒܒܘܣܝ ܗܘܐ.

ܒܒܘܗ ܬܪܬܐ ܕܐ ܦܝܫܒ ܗܘܐ ܠܗ ܘܒܘܟ ܘܕܒܐ ܡܢ
ܒܗܕܐ ܕܒܝܢܘܗܝ ܘܐܘܦ ܐܪܒܥܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐ ܦܝܫܒ
ܗܘܘ ܠܗ ܘܠܝܡܢܐ ܐܝܟ ܒܘܬܐ ܕܒܝܘܗ ܕܐ ܠܡܝܫܒ
ܗܘܘ.

ܗܝ ܒܫܘܦܪܗ ܫܘܝܠܬܐ ܝܗܘܐ ܠܟܠܗ ܐܠܝܐ
ܒܠܚܦܪ ܘܗܝܢ ܚܝܕ ܫܘܒܗܪܐ ܬܪܝܢ ܠܘܪܐ ܝܗܘܐ ܗܘ
ܟܠܝ ܒܬܪܝ ܐܝܬܡ. ܐܪܗܝܒ ܐܬܘܢܐ ܐܝܬ ܟܘܬܫ ܫܘܦܪܐ
ܝܗܘܐ ܘܐܘܪܐ ܗܝ ܒܬܪܬܐ ܝܡܫܬܐ ܝܗܘܐ ܕܒܠܝ ܚܝܕ ܠܠܝ
ܡܢ ܘܐܘܦ ܐܪܒܥܐ ܫܒܬܐ ܒܚܠܝ ܠܕܘܢܐ ܗܘܘ

ܒܐܬܪܗ: ܠܐ ܗܘܘ ܡܫܒܚܘܗ ܘܒܗܫܬܐܠܗ ܚܒܝܒܐ
ܝܗܘܘ ܒܡܒܟܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܥܠܠܐ ܕܐܒܘܪܗܘܪܫܡܝܘܕ ܐܒܘܪܦܐ ܘܠܒܪ
ܫܘܒܐ ܠܗ ܠܟܘܝܐ ܐܘܦ ܒܬܪ ܐܪܗܝܒ: ܐܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܒܚܘܗ ܘܒܫܬܐܠܢܝܐ ܠܫܘܝܒܗ ܗܘܘ: ܚܝܒܘܗܝ
ܒܐܬܪܗ ܒܒܠܝ ܡܒܝܢܬܐ ܘܒܫܠܘܬܐ: ܐܝܢܐ ܦܠܠܐ
ܠܝܗ ܗܘܐ.

ܗܝܠܗ ܐܒܘܪܦܐ ܘܠܒܪ ܡܕܐ ܠܗ ܠܒܫܠܗ ܠܚܕ ܡܢ
ܡܐܡܘܪܐ ܫܡܝܗ ܠܡܫܝܚܢ ܘܐܡܪܗ ܡܠܗ: ܫܡܘܠܐ
ܒܡܘܪ ܠܡܢܝ ܫܒܩܘܐ ܘܠܠܡܐܐ ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܡܠܘܬܐ
ܕܐ ܘܟܪܝܡܘܢ ܒܐܬܪܗ ܘܝܢ ܠܐ ܡܫܒܚܘܢ ܠܗ ܒܗܝ
ܠܒܢܐ ܒܠܘܡܢ ܒܝܬ ܦܝܫܝܢ ܡܫܝܐ ܚܠܠ ܘܡܢܦܐ.

ܡܒܢܐ ܫܘܒܐ ܠܘܢ ܠܟܘܝܐ ܒܐܬܪ ܐܪܗܝܒ ܘܡܢ ܒܐܬܪ
ܬܪܬܐ ܚܒܝܒܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ: ܒܒܬܡܢܐ ܘܒܫܘܒܢܐ ܚܒܪܬܐ
ܡܫܒܚܠܘܢ ܠܗܘܢ ܒܫܒܐ ܠܦܝܫܬܐ ܠܫܝܢܬܐ ܒܫܘܒܢܐ
ܒܠܚܦܪ ܡܘܒܕܐ ܠܡܠܝܬܐ ܒܡܕܝ ܦܝܫܘܢ ܡܫܚܒܐ

ܘܠܗ ܝ ܠܘܒܐ ܘܟܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ ܟܕ ܟܕܝܐ ܠܒܢ ܕܗܘܢ ܕܡܘܩܕܐ
ܬܐ. ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܘܟܐܒܐ ܠܗܘܢ ܠܟܘܢ، ܬܘܕܝܬܐ ܘܟܐܒܐ.

ܒܠܘܠܘܬܐ ܕܦܘܫܝܐ ܫܒܕܐ ܦܝܫܠܗ ܒܒܠܝ،
ܓܒܝܬܐ ܘܒܠܥܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢܘܬܐ ܠܡܡܟܠܗ
ܒܕܘܒܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܝܡܝܐ ܦܠܦܬܐ ܦܢܝܬܐ. ܟܠ ܫܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܐ ܟܒܝܐ ܗܘܐ ܕܫܘܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܟܠܝ ܡܫܘܒܘܗ
ܗܘܘ ܘܐܡܪܢ ܫܘܢܐ ܠܗܘܢ ܟܠܝ ܡܫܘܫܠܗܘܢ ܘܐܡܪܘܢ:
ܒܐܟܘܢ ܘܬܐ ܐܘܢܐ ܡܠܗ ܟܘܒܝ ܐܠܗܬܐ ܕܗܘܕܐ ܘܟܘܦ
ܕܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܘܦ ܒܢܝܬܐ ܡܠܘܟܬܐ ܒܫܘܢܘܗ
ܡܘܢܐ ܡܠܝܟܠܗܘܢ ܘܟܠ ܫܒܒܐ ܠܗ ܕܗܘܢܐ ܗܘܐ ܕܝܢܗ:
ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܒܟܢܗ.

ܟܐܘܟܢܐ ܕܒܘܦܪܘܩܐ ܒܡܟܒܐ ܕܝܟܠܬܐ ܟܐܒܐ ܠܗ
ܟܘܠܐ ܠܐܢܗܘܢ ܘܐܡܪܢܗ: ܐ ܐܢܗܘܢ ܒܟܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܒܫܘܢܐ
ܘܟܬܐ ܕܡܗܘܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܘܦܩܘܕܘܬܐ ܟܢܐ ܕܡܟܗ ܘܟܠܗ
ܒܗܟܐ ܕܐܒܫܘܒܠܝ (ܟܐܢܐ ܡܝܟܬܐ ܕܘܦܩܘܕܝܬܐ)
ܕܡܠܘܟܬܐ ܟܡܠܟܐ ܫܢܐ ܒܗܟܐ ܡܢܗ: ܐܢܐ ܐܡܘܟܝ:

ܟܘܦܝ ܐܟܢܐ ܠܗ ܒܟܬܒܝ ܕܟܐ ܒܟܬܒܝ ܐܘܠܟܝ ܟܐܪ
ܝܢ ܒܢܐ ܫܒܩܐ؟ ܐܝܟ ܠܒܒܬܐ ܕܐ ܒܟܬܒܝ: ܐܟܐ ܗܘܐ ܐܡܝܢ
ܠܒܝܬܒܝ: ܘܐܢܐ ܟܗ ܡܫܝܟܬܟܝ ܘܗܘܠܗ ܟܗ ܟܐ ܗܘ ܒܐܟ
ܐܢܐ ܡܘܫܟܬܐ ܘܡܠܝ ܟܟܐ ܠܘܝܘ ܘܐܢܐ ܟܗ ܟܐ ܠܒܫ ܟܝ
ܐܢܐ ܕܟܠܝ ܒܟܬܐ ܕܐܢܝܢ. ܐܢܐ ܐܝܢ ܐܠܒ ܠܐ ܟܕ ܟܝ
ܠܒܩܠܝ: ܒܝ ܠܒܘܒܝ ܠܒܬܒܝ: ܗܘ ܫܒ ܟܠܝ ܟܐ
ܕܠܐ ܠܡܘܕܐ ܡܠܗ: ܐܢܐ ܡܠܘܟܐ ܐܢܝܗ 150 ܫܒܝܐ ܘܐ
ܗܟܐ ܕܐܠܟ ܠܗܘܦܫܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܐܢܝܢ ܐܡܫܡ ܫܠܐ ܐ
ܕܐ ܬܒܬܒܝ.

ܠܐ: ܠܐ: ܐܠܝ: ܐܠܝ ܠܒܘܒܝ! ܟܠܝ ܡܠܘܟܬܐ ؟
ܡܫܘܫܠܗܘܢ ܕܒܢܬܐ ܐܫܟܢܐ ܒܕܐܘܦ، ܐܢܝ ܒܡܫܒܐ ܟܡܐ
ܕܡܫܗ ܠܗ ܒܘܗܕܐ ܕܟܗܘܡܬܐ ܘܟܦܘܕܐ ܕܐܗܘܡܒ ܟܠܡܟܝ
ܗܘܘ ܘܗܘܒܕܐ ܗܘܐ ܕܦܠܝ. ܡܫܘܟ ܐܡܠܘܗ ܡܟܒ
ܒܠܠܢܐ ܡܟܘܗ ܦܫܘܐ (ܐܘܢ) ܐܡܫܝ ܟܡܟܐ ܠܗܘܐ
ܒܒܦܝ ܟܡܘܗ ܟܠܒܬܐ ܕܟܘܫܡܬܐ.
ܐܢܐ ܐܢܘܬܒ ܟܡܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܟܠ ܗܘ ܫܒܢܐ ܟܐ

ܗܘܐ ܓܙܘܡܐ : ܗܘ ܒܫܡܗ ܥܒܘܕܗ ܡܘܫܝܚܐ ܐܣܡܘܝܠܐ
ܗܘܐ ܕܦܫܛܐ ܐܝܕܗ ܡܫܒܠܐ ܘܗ ܒܓܒܐ ܓܢܒܝܐ ܝܡܝܢܝܐ
ܘܡܚܠܦܢܐ ܘܕܒܚܬܐ ܕܒܫܐ ܕܐܡܬܐ ܐܗܘܐ : ܐܢܐ
ܦܝܫܬܐ ܐܝܟ ܡܘܫܒܚܬܐ : ܐܢܐ ܕܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ :
ܐܢܐ ܕܝܬܩܢܬܐ ܐܝܟ .

ܒܘܬ ܕܐܢܐ ܡܕܒܪܐ ܐܘܪܫܠܡ ܝܗܒ ܗܘܝܐ ܕܝܗܒܠܗ
ܙܘܕܐ ܠܗ ܘܦܘܩܕܠܗ ܕܦܫܚ ܡܢ ܟܘ ܦܘܩܕܗ : ܡܢ
ܟܘ ܦܠܚܗ ܘܟܠܗ ܕܪܘܚܗ .

ܦܩܝܪܐ ܕܟܘܪܐ ܦܘܩܕܢܐ ܗܕܝܐ ܝܡܝܢܐ ܝܡܝܢܐ ܠܗܘܢ
ܕܝܗܒܘܢ ܟܠܝ ܕܒܘܟܪܗ ܦܝܫܠܗ ܓܠܠܐ ܕܝܪܘܚܗ ܘܡܫܘܟܪܗ
ܡܕܒܠܘܢ ܟܘ ܗܘܕܐ ܘܟܕ ܕܪܘܚܗ ܐܬܚܙܝܘܗ ܒܝܬܐ
ܕܟܪܘܒܗ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܟܘ ܒܝܬ ܐܬܚܙܝܐ (ܕܘܬܢ) .

ܠܗܘܢܐ ܐܝܬܘܪܐ ܗܕ ܗܘܝܐ ܐܬܚܙܝܬܐ ܕܪܘܚܗ ܒܝܬܐ
ܕܟܪܘܒܗ : ܡܢ ܟܠ ܐܝܟܢܐ ܒܘܪܟܐ ܡܕܒܪܐ ܙܘܕܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܫܚܗ ܘܐܝܕܐ ܙܠܝܡܠܗ ܓܠܠܐ ܕܚܝܟܗ : ܦܘܠܦܠ
ܠܗ ܕܝܫܢܐ ܕܓܠܝܘܗ ܡܘܒܝܠܘܢ ܓܕܡܐ ܕܦܓܠܝܘܗ

ܘܗܘ ܡܚܬ ܠܗ ܘܕܘܦܩܐ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚ ܕܠܒܝܒܐ ܘܡܚܝܬܐ :
ܐܝܢܐ ܠܐܦܐ ܡܕܝܢ ܠܗ ܕܡܚܒܘܫܬܐ ܘܠܡܫܒܚܬܐ ܕܝܘܡܐ
ܐܝܡܢܐ ܕܡܚܘܬܐ ܚܘܕ ܠܗܘܢ ܠܐܢܗܝܢ : ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܗܝܡ
ܐܬ ܒܟܠܝܐ ܕܩܕܡܝܗ ܟܕ ܡܠܝܬܐ ܘܡܒܘܝܐ ܠܐܠܗܐ .

ܒܐܗ ܙܘܚܠܦܐ ܐܕܘܢܦܩ ܘܠܝܢ ܒܘܙܝ ܘܚܕܐ ܟܝܢܒܠܗ
ܡܕܒܪܐ ܝܡܝܢܐ ܡܘܫܝܢܐ ܠܗ ܘܦܘܩܕܠܗ ܗܕ ܐܢܫ ܙܘܒܠ
ܚܝܬܐ ܐܠܝܒ ܠܗ ܕܪܐ ܚܠܝܐ ܒܚܒܐ ܡܢܝܬܐ ܕܒܚܝܬ
ܐܬܚܙܝܐ ܡܢ ܩܫܬܐ ܗܠܝ ܡܗܩܪܐ .

ܠܡܘܫܐ ܕܐܢܒܠܐ ܦܩܪܐ ܕܪܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܓܒܠܐ ܡܘܝܐ
ܒܙܘܘܬܗ : ܓܢܒܠܘܢ ܠܗܘ ܓܒܠܐ ܡܢ ܐܢܝ ܓܒܝܬܐ ܗܠܝ
ܡܫܠܠܘܢ ܠܒܙܘܘܬܗ ܡܢ ܝܡܬܝ .

ܐܝܢܐ ܠܐܦܐ ܕܝܢܐ ܕܝܡܢܢܐ ܗܘܐ ܕܟܐ ܙܓܒܠܗ :
ܚܝܒܡܐ ܡܘܝܐ ܚܘܡܠܝܘܢ : ܐܢ ܕܪܐ ܒܒܝܢܐ ܗܘܘ ܘܢܦܩܐ
ܕܘܝܐ ܗܘܘ ܒܪܚܡܐ : ܕܐܬܚܙܝܐ ܟܕ ܒܟܪܝܐ ܙ ܠܘܝܐ
ܗܘܘ ܙ ܠܘܬܐ : ܒܝܘܡܬܐ ܗܘܘ ܡܕܒܪܐ ܘܟܬܐ ܐܢܫܬܐ
ܡܢ ܐܘܒܝܐ ܕܡܫܘܠܡܢܘܬܐ ܒܡܚܐ ܟܕܢܐ ܒܡ ܐܘܠܐ

ܒܡܘܫܚܐ ܗܘܘ: ܡܠܟ̈ܐ ܐܠܦ̈ܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܘܦ̈ܩܐ
ܘܐܘܦ ܐܢܫܝ̈ ܕܟܬܒܢ̈ܝܐ ܡܘܫܚ...

ܐܢܫܦ̈ܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܪ̈ܫܐ ܘܡܠܟ̈ܐ ܡܢ ܕܗܘ ܡܠܦܢ̈ܐ:
ܘܟܬܒܘ̈ܐ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܝܕܝܥܘܬܐ ܡܐܬܘܪ̈ܝܐ:
ܟܠܗܘܢ ܠܟ̈ܠܐ ܠܐܢܫܝܢ ܠܗܘ ܟܬܒ̈ܐ ܕܦܫܝܛܬܐ ܗܘܐ
ܟܘܫܝܬܐ ܘܐܡܪ̈ܐ ܡܫܚܐ ܠܗ ܗܠ ܕܡܝܬ.

ܢܗܘܪܐ ܕܝܬܝܪ ܡܕܢܚܐ ܡܐܬܘܪ̈ܝܐ ܐܢܫ̈ܐ ܘܡܫܝܚ
ܠܗܘܢ ܠܦܘܫܩܐ ܕܐܝܢܫܦ̈ܐ ܘܟܬܒ̈ܐ ܘܟܠܗܘܢ ܓܘܢܐ ܕܟܠܝܦ̈ܐ
ܡܫܐ ܠܗܘܢ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ ܟܡܠܦ̈ܐ: ܟܡܫܚܬܐ ܘܟܕ ܟܢܝܫܐ
ܟܠܝ ܟܕܘܪ ܫܢܝܬܐ ܠܗܘܢ.

ܗܘܦܟܐ ܕܦܠܚܘ ܘܡܫܝܚܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܗܘܝ ܟܬ̈ܒܬܐ ܟܡܫܝ
ܫܦܝܪܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܘܗܘܐ ܟܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐ ܡܢ ܟܠܐ ܡܫܝܚܗ
ܦܫܝܛܠܗܘܢ ܘܐܢܝ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܓܢܒܐ ܫܢ̈ܐ ܟܡܫܝܚܘܬܐ ܓܘܢ
ܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܘܫܘܟܢܐ ܠܗܘܢ: ܟܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܐ ܐܘܦ،
ܘܗܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܝܕܥܝ ܗܘܘ ܝܠܗܘܢ: ܓܢܒ̈ܐ ܘܩܕ̈ܡܐ
ܠܐ ܡܢܝܚܝ ܗܘܘ ܠܗܠܘܢ.

ܠܒܘܫܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܫܠܡܘܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚ̈ܐ
ܕܩܕ̈ܡܝ ܡܕܢܚܐ (ܡܫܝܚ̈ܐ ܢܣܛܘܪ̈ܝܐ) ܝܬܝܪ ܦܠܓ̈ܐ ܢܫ-
ܩܢܐ ܕܟܘܗܢܐ ܝܬܝܪ ܚܕ ܟܢܫܐ ܓܘܢܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܐܠܦ̈ܐ
ܕܟܬܒܢܝܐ ܕܐܬܪ̈ܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܝܠܗܘܢ ܕܐܬܐܬܐ ܘܟܕ
ܟܠܝ ܐܢܝ ܕܟܬܒܢܝܐ ܝܬܝܪ ܓܘܢܐ ܕܘܡܪ̈ܐ ܟܐ ܘܠܐ ܗܘܘ
ܝܬܝܪ ܐܟܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܘܦ ܐܢܝ ܕܟܬܒ̈ܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܟܐܢܝ ܓܘܢ̈ܐ (ܕܫܡ̈ܬܐ) ܘܟܠܝ ܡܐܘܪ̈ܚܐ: ܐܢܫ̈ܐ
ܒܘܡܢ̈ܬܐ ܘܡܕܢ̈ܚܐ ܘܩܕ̈ܡܝܐ ܟܡܠܟܐ ܕܟܠܢܝ ܐܘܠܗܘܢ
ܠܟܬܒܐ ܕܡܩܕ̈ܡܐ ܕܡܕܢܝ ܐܬܘܪܝܐ ܘܕܡܘܫܚܠܐ ܟܦܘ
ܡܕܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܕܟܠܕܝ (456—437) ܟܐܢܟܐ ܦܝܫ
ܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ ܐܘܦ ܐܬܘܪܝܐ ܦܫܝܛܬܐ ܟܬܒܬܐ ܕܐܝܟܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ.

ܐܬܘܪܝܐ ܦܫܝܛܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ 18 ܟܫܘܝܬܐ ܟܫܢܬܐ ܕ448 ☆

☆ ܫܘܝ ܫܢ̈ܐ ܕܟܘܪ̈ܗܢܐ ܦܢܬܐ ܕ 488—494 ܟܘ ܡܫܢܐ ܟܦܘܠܝ ܟܠܗ
ܟܠܦܘܠܝ. ܘܡܕܟܪܘܗܝ ܕܟܬܒ̈ܐ ܦܢܬܐ ܕ 230—231 ܟܘ ܡܫܢܬܐ ܟܠܝܫܢ̈ܐ
ܕܐܬܠܫܢ̈ܐ ܟܐܘܪܗܝ.

ܡܬܠܐ ܕܬܪܝ ܦܩ̈ܚܝܢ

ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܟܐ ܡܚܘܐ ܠܢ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܝܢܢ ܠܡܨܠܝܘܬܐ.
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܡܬܠܐ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܬܘܟܠܐ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܐܢܝܢ
ܙܕܝܩ̈ܐ ܠܗ ܘܟܐ ܫܘܝܛܝ ܠܚܪ̈ܢܐ. ܬܪܝܢ ܓܒܪ̈ܐ ܣܠܩܝ ܠܗܝܟܠܐ ܕܨܠܘܢ
ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܘܐܚܪܢܐ ܡܟܣܐ. ܦܪܝܫܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܘܡܨܠܐ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ
ܐܠܗܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܫܪܟܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ.

ܐܢܐ ܨܐܡ ܐܢܐ ܬܪܝܢ ܙܒܢ̈ܝܢ ܒܫܒܬܐ ܘܝܗܒ ܐܢܐ ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܐ ܐܢܐ.
ܘܡܟܣܐ ܩܐܡ ܗܘܐ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܥܝܢ̈ܘܗܝ ܠܫܡܝܐ ܢܪܝܡ:
ܐܠܐ ܡܛܪܦ ܗܘܐ ܥܠ ܚܕܝܗ ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܚܘܣ ܥܠܝ ܕܚܛܝܐ ܐܢܐ:
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܚܬ ܗܢܐ ܡܙܕܕܩ ܠܒܝܬܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܘ:
ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ ܘܟܠ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ ܢܬܪܝܡ:

[illegible]

ܕܐܘܡܘܬ̈ܐ.

ܡܕܝܢܬ̈ܐ ܗܕܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܕܝܢܐ ܓܘܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܒܗ
ܡܫܝܚ̈ܝܐ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܟܕ ܓܘܡܫܝܐ
ܠܒܘܪ̈ܟܐ ܕܦܓܪܗ ܡܘܓܡܝܢܐ ܒܩܘܪܒܢܗܘܢ: ܒܘܡܒܠܗܘܢ
ܘܒܫܦܐ ܓܡܫܡܫܬܐ ܕ̈ܟܪܐ ܓܘܪܬܐ ܘܟܠܐܬ̈ܐ ܓܘܫܗܘܢ
ܒܦܘܫܐ ܕܡܒܕ̈ܘܗܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܕܘܪܗܝܐ ܘܡܢܘܚ
ܒܘܦ̈ܬܐ ܕܒܝܬ̈ܐ.

ܗܕܐ ܦܘܫ ܦܝܫܠܗ ܡܓܘܒܠܐ 25 ܒܚܫܒܘܢ
ܕܫܢ̈ܐ ܒܫܢܬܐ ܕ 449 ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢܗ ܡܫܠܡܠܗ
ܗܕܐ ܩܛܐ ܘܠܩܛܐ ܦܝܫܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܘܢܝܗ
ܠܪܗܘܡܝܘܬܐ *.

---

* ܚܙܝ ܠܟܬܒܐ ܕܬܫ̈ܥܝܬܐ ܦܐܬܐ ܕ 494—
501 ܘܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܦܐܬܐ ܕ
222 — 235.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܪܝ ܘܒܐ

ܗܕܐ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܕ ܟܗܢܐ ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܒܟܠܫܦܪ ܡܘܪܒܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܘܪܡܝܐ. ܫܡܐ ܕܒܒܗ
ܗܘܐ ܫܘܪܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܡܗܘܢ ܠܘܬܐ ܘܡܫܗ ܒܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܬܝܬܐ ܕܝܘܡܘܗܝ. ܕܒܐ ܒܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܠܕܗܘܬܝܐ: ܐܝܬܐ ܒܒܗ ܕܟܐ ܡܘܬܐ ܗܘܐ ܒܫܠܘ-
ܫܘܬܐ.

ܫܡܐ ܕܗܕܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܘܫܢܘܗܝ ܘܒܟܬܒܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܠܡܗ ܫܡܐ ܗܘܝܐ ܒܫܡܐ ܕܘܗ ܡܫܡܫܐ
ܕܡܘܒܠܗ ܡܢ ܐܝܬܗ ܠܘܫܡܐ ܕܒܕܗܘܬܝܘܬܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܐ ܕܒܒܗ ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܡܘܬܒܠܗ ܠܫܡܗ
ܒܚܕ ܡܢ ܕܝܪ̈ܐ ܕܡܘܠܗܘܢ ܟܕܗ ܐܘܠܗ ܠܡܕܪܫܐ ܗܠ-
ܦܘܪܫܠܗ ܠܕܘܓܢܐ ܕܡܫܚܬܗ ܘܐܝܬܐ ܫܕܪܐ ܠܗ ܒܡܫܝܐ
ܕܡܒܬܐ ܒܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܬܝܬܐ ܫܕܪܐ ܠܒܗ ܚܕ ܡܫܝܚܝܐ
ܫܡܗ ܒܠܝܠܝܘܬܐ.

ܡܢ ܒܬܪ ܡܢ ܗܕܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܐܘܠܗ ܡܫܡܥܘܢ ܗܝ ܡܘܬܒܐ ܢܦܫܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܠܡܐ
ܕܒܥܝܬܐ ܕܫܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܘܬܒܐ ܒܡܠܟܐ ܕܒܐܬܐ ܠܐܠܗ
ܬܐ ܡܢܘܗ. ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܗܘܕܐ ܢܫܠܐܕܐ ܡܘܕܥܘܠܗ ܕܟܠܝ
ܢܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܠܗܐ ܕܒܥܘܬܐ ܡܢ
ܕܚܠܠܐ ܡܢܗ ܕܐܗ ܕܝܗܒܠ ܒܗܘܕܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܒܢܐ ܡܢܗ ܗܘܐ ܒܗܝ ܚܕܢܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠܐ
ܕܒܗܘܬܐ: ܗܠܐܘ ܐܢܐ ܠܗ ܡܚܝܐ ܐܚܬܘܦܐ ܕܠܚܘܡ
ܢܚܡ ܗܦܐ ܢܠܡܝܕܗ ܡܡܘܢ ܘܒܗܡܗܘܢܝܐ ܘܗܡܠܘܢ
ܐܠܗ ܒܗܢܐ ܘܗܦܟܐ ܡܢ ܗܕܐ ܗܕܐ ܗܘ ܡܘܡܝܢܠܗ
ܠܟܠܝ ܢܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܐ ܠܒܥܘܬܢܘܬܐ. ܡܢ
ܗܦܐ ܢܚܡ ܡܡܡܠܐ ܒܗܡܗܘܢܝܐ ܐܘܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܒܗܦܐ ܘܐܠܝܫܥ ܘܫܢܘܗܝ ܕܚܘܬܐ ܠܗ ܡܘܬܒܢܐ
ܢܦܫܬܐ ܕܒܐ ܗܠܝܒܝ ܗܘܘ ܠܡܒ ܐܢܐ ܡܢܗ ܡܢܗܝ
ܘܐܘܦ ܠܐܢܫ ܡܘܬܒܢܐ ܡܘܬܒܘܢ ܠܒܥܘܬܢܘܬܐ ܘܐܝܬ
ܡܢ ܗܕܐ ܡܘܬܐ ܕܡܢܗ ܗܘܐ ܦܝܫܠܘܢ ܠܗ ܡܘܬܒܐ

ܩܕܡܐ ܕܐܢܬܬܗ ܕܡܠܐ ܡܘܒܝܠܐ ܒܐܦܘܬܗ ܘܡܡܘܬܒܢܐ
ܕܒܥܘܬܢܘܬܐ ܒܒܘܢܝܬܗܘܢ ܡܢ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܝ ܡܘܬܒܢܐ
ܠܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܗܠܦܐ ܠܡܘܗܕܢܐ ܕܒܢܝ
ܐܢܫܐ.

ܡܢ ܗܕܐ ܡܢܗ ܦܫܘܢ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܡܫܡܠܘܢ ܩܕܡ
ܐܢܫܐ ܡܡܡܠܐ ܐܝܟ ܒܕ ܙܘܢܐ ܡܥܠܝܢ ܕܒܢ ܡܒܢܝܢ:
ܕܡܫܗ ܒܕ ܡܕܒܫܐ: ܡܘܕܥܝܢ ܘܐܝܟ ܕܒܘܬܗ ܦܪܘܩܢ:
ܒܡܥܠܝܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܒܒܘܢܝܐ ܕܡܘܕܝܢ ܕܟܠܝ ܕܒܥܘܬܢܘܬܐ
ܘܗܕܡܝܢܘܬܗ ܐܡܦܩܢܘܬܐ ܕܒܗܘܡܢܐ ܕܐ ܩܕܡ ܗܘܘ ܒܡܡ
ܚܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܒܥܘܬܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܗܝ ܐܢܬܢ. ܐܢܬܐ
ܒܡܥܠܝܐ ܘܡܘܬܒܢܐ ܒܐܠܝܫܥ ܦܝܫܠܘܢ ܡܘܬܒܠܐ
ܒܒܥܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܐܢܬܢ ܒܒܘܢܐ ܕܒܥܘܬܗ ܡܢ ܒܘܦܝܢܐ
ܕܡܥܠܝܐ ܠܐ ܦܝܫ ܠܡܘܦܗ. ☆

☆ ܗܘܝ ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܦܠܐ ܕ 384

ܫܝܪܝܢ ܕܠܫܦܪ

ܟܘܣܪܘ ܦܪܘܝܙ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ (590—628) ܟܕ ܗܘܐ
ܢܘܪܐ ܕܦܠܛܗ ܘܦܠܛܝ ܥܡ ܒܝܙܢܛ ܢܘܚܡ: ܚܙܐ ܠܗ
ܒܝܠܕܗ ܠܢܝܪ ܐܢܬܐ ܚܕܐ ܕܝܡܠܗ ܠܟܠܐ ܕܥܘܗܘ
ܕܪ ܕܐܡܬܐ: ܦܫܘܛ ܠܡܕܝܢܐ ܘܫܪܐ ܝܠܗ ܟܠܒܝܗ
ܠܚܝܠܝܒ̈ܘܟ (ܕܫܝܪܝܢ).

ܡܠܟܐ ܟܘܣܪܘ ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܐܢܬܐ ܝܠܕܗ ܗܘ ܝܪܬܝ
ܒܟܠܗ ܕܝܘܗܐ ܟܪܘܟܝܬܐ ܐܢܬܝܬܐ ܕܟܪܣܐ ܘܫܪܝ
ܐܡܪܗ: ܐܢܐ ܐܢܬܐ ܚܕܐ: ܕܟܠܐ ܝܪܐ ܩܒܪܬܘܢ ܝܠܗ
ܐܟܘܫܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܠܫܘܡ.

ܡܢܝ ܩܒܪܬܘܢ ܘܐ ܒܗܝ ܠܒܪܐ ܢܝܪ ܐܢܬܐ ܡܫܡ
ܗܐ ܝܗܘܐ ܘܟܠܐ ܡܢ ܠܘܒܪܐ ܕܦܬܘܚܐ ܘܟܡܝܠܘܬܐ
ܕܗܘܪܝܐ ܟܐ ܐܬܝ ܗܘܘ ܠܫܘܠܗ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܘܪܐ
ܗܝ ܐܘܦ ܐܡܦܪܘܪ ܡܘܪܝܩܘܣ ܐܝܟܢ ܡܢܝ ܩܒܪܝ
ܫܘܠ ܦܝܫܠܗ ܡܟܪܝܐ ܠܐܢܫܐ ܕܦܠܓ ܢܝܪܩܒܘܬܐ:

ܫܘܝܪܗ ܠܟܘܫܠܗ ܠܠܘܟܝܘܟܝܬܐ. ܐܝܟ ܐܝܘܟܢܐ ܡܢ
ܟܠܟܬܐ ܠܟܘܪܟܗ ܘܡܫܘܝܪܟܠܗ ܡܢܗ ܢܣܝ ܠܢܟܐ
ܕܪܗܒܐ ܕܟܘܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܢܣ ܝܗܟܠܐ ܡܢ ܩܝܫܐ ܕܝ ܠܢ
ܒܐ ܡܝܬܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.

ܐܘܦ ܟܘܣܪܘ ܦܪܘܝܙ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܐܒܪܐ ܡܝܘܩܪܗ
ܠܡܪܝ ܩܒܪܝܫܘܢ ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܠܗ ܦܝܟܪܝܪܟܐ ܗܪ
ܒܟܠܟܗ ܡܪܝܡܘܬܐ ܝܗܒܠܗ ܦܫܛܐ ܡܢ ܡܟܪܡܪܬܐ
ܕܟܘܡܪܢܐ ܡܘܠܝܢܐ ܒܡܟܘܫܝܬܐ ܒܘܒܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܗܘܪܡܝܙܕ ܘܝܗܒܠܗ ܦܪܡܢ ܡܠܟܝܬܐ ܒܟܘܠ ܢܘܪܐ
ܒܬܘܟܝܬܐ ܘܟܠ ܒܝܬܐ ܕܦܘܫܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܒܪܐ ܡܢ
ܦܪܣܝܐ ܫܘܝܐ ܠܗܢ ܡܟܫܘܝܐ ܒܐܬܪܐ ܕܦܝܪܫ ܕܝܢܐ
ܡܢܐ ܡܟܝܫܐ ܠܘܒܐ ܘܒܝܬܐ ܕܟܢܝܗܐ ܕܒܟܢܘ ܘܗܘܟܢ
ܡܢܝ ܗܘܝܐ ܠܗܢ ܐܫܟܚ ܐܬܘܒܢܐ ܟܕ ܦܠܫܬܐ ܕܟܠܐ
ܗܘܐ ܐܫܟܚ ܟܝܬܐ ܢܚܪ ܡܪܘܫܬܐ ܕܝܢܬܐ ܘܡܠܦܢܐ
ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ.

ܐܢܝܗ ܡܠܟܐ ܡܫܘܐܟܠܗ ܡܢܝ ܟܘܡܪܢܐ

ܠܫܠܝܚ̈ܐ ܘܠܡܫܡܫܢ̈ܐ ܡܫܝܚ ܒܦܘܡܗ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ̈ܐ
ܠܘܬܐ ܒܝܡܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܘܗ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܫܦܪ
ܡܪܝ ܡܕܒܪܢܐ: ܒܝܬ-ܟܢܘܫܬܐ ܘܒܝܬ-ܕܝܢܐ ܦܪܝܫ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܪܘܫܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܒܝܠ ܡܫܪܝܐ ܕܒܝܬ
ܐܪܥܐ ܘܫܪܫܘܗܝ (ܗܘܠܝܡܢܝܐ).
ܐܘܦ ܡܫܠܡܢܐ ܒܫܘܪܐ ܕܝܘܕܝܐ ܣܘܪܝܝܐ ܡܢ ܡܪܬܐ
ܕܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ܪܒܐ ܣܘܦܛܠܝܘܣ ܗܘ ܫܘܠܛܢܐ ܕܗܘ ܒܝܬܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܪܥܐ ܒܪܝܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܘܠܦܢܐ ✡.
ܐܢܐ ܒܝܬܐ ܕܝ ܐܝ ܟܬܒ ܕܒܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܓܘܒܝܐ ܫܠܝܚܐ (ܐܘܪܘܫܠܡ ܕܝܗܘܕܝܐ)
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬܐ ܕܢܝܫܘܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

✡ ܣܘܦ ܟܬܒܐ ܕܫܡܗܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܫܬܐ ܕ 36 ܐܢܫܝܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܪܝܫܐ ܗܘܟܢܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܡܠܟܐ ܘܘܪܝܬܐ ܕܐܝܢܘܢ ܘܐܢܫܝܬܐ ܕܐܢܫܝܢ
ܦܠܘܓܬܐ ܠܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܡܪܝܫܐ ܒܟܝܢܘܬܐ ܟܘܠܗ ܟܠܗ
ܟܠܦܘܬ ܟܠܡܦܠܝܢ.

ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܬܐ ܫܠܝܚܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܟܠܗ ܐܬܘܪܝܐ
ܒܐܝܟܐ ܒܐܝܢܐ ܘܫܦܝܪܬܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܐܕܪܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ.

ܡܪܛܝܢ ܕܡܫܚܠܦܘܬܐ ܠܘܬܪ

ܕܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܬܐ ܫܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܘܕܥܐ ܠܟܘܦܦܐ ܐܢܫܝܢ ܒܗܘ ܫܢܬܐ ܫܠܝܚܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܫܠ ܐܬܠܝ ܒܫܢܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܗܘ ܒܝܬ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܐܘܠܐ ܘܒܐܬܪܐ: ܐܢܫܐ ܡܢ ܫܘ-
ܦܐ ܠܐ ܒܝܫܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܝܘܐ ܒܫܢܬܐ ܫܢܬܐ ܦܫܠܗ
ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗ ܚܕ ܐܢܫܐ ܘܐܝܬܝ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܗܘܢܐ ܡܫܒܘܚܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟܢܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܡܢܐ ܕܝܘܡܢܐ.
ܐܘܦ ܒܝܘܡܐ ܒܫܢܬܐ ܦܫܠܗ ܡܘܟܟܐ ܒܫܢܬܐ ܕ
540 ܫܢ: ܡܫ: ܒܫܦܠܚܢܬܐ ܠܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ

ܦܝܠܣܘܦܐ : ܘܡܦܫܩܢܐ ܠܦܬܓܡܐ ܠܦܘܫܩܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܘܟܝܢܐ ܐܝܢܐ ܡܢ ܡܟܐ :
ܐܗܐ ܕܝܢܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܘܟܢܝܐ ܕܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ
ܚܡܫܐ : ܒܪ ܗܘܕܝܐ : ܒܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܚܡܫܐ
ܒܪ ܡܘܠܕܐ ܚܕܒܫܒܐ ܕܡܫܝܚܝܐ .

ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܘܟܝܢܐ
ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܕܡܠܘܟܐܝܬܐ ܕܘܒܪ ܘܡܠܘܟܐܝܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܫܬܐ ܐܝܟܢܐ ܦܠܓܐ ܫܐܝܠܬܐ ܐܢ ܡܕܘܚܝܢ
ܕܝܠܦܢܐ ܘܡܕܘܢܝܐ ܐܘ ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܠܝܢ . ܐܝܟܐ ܕܝܘܢܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ : ܕܒܝܬ ܦܠܓܐ ܘܒܝܬ
ܝܘܢܝܐ (ܐܘܪܫܠܡ) ܘܡܢ ܕܐܝܬ ܕܝܘܢܐ ܚܕܐ ܠܘܩܒܠ
ܠܗ ܕܘܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܘܕܝܘܢܝܐ (ܒܒܒܘܠ)
ܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܐܝܕܐ ܗܘܘ .

ܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܡܡܠܠܢܐ ܗܘܘ
ܠܗܘ ܝܘܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܫܢܬܐ : ܐܢܐ ܦܠܓܐ
ܗܘܘ ܝܕܥܝܢ ܒܟܠ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܝܐ

ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܘܦܠܓܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ (582—595)
ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ ܦܝܠܣܘܦܐ ܡܘܟܝܢܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝ ܘܟܠ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܐܝܕܐ
ܐܠܦܐ ܕܐܝܬ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܠܫܢܐ ܘܗܘܐ ܡܢ
ܠܗܘܐ ܟܕ ܫܢܐ ܐܘ ܫܢܬܐ ܠܗ ܗܘ ܚܘܝܕܐ ܒܫܢܝ ܚܕܘܬܐ
ܒܟܠ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܐܠܦܐ ܘܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܟܕ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܬܐ ܘܝܘܠܦܢ ܟܠ ܐܝܟ ܝܘܢܝܐ : ܟܕ ܒ
ܗܘܠܐ ܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢ ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ .

ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܘܒܠܢܐ ܒܗܘܢ ܒܡܠܘܟܘܬܐ
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܗܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܠܦܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܟܬܝܒܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܘܫܘܝܢ ܡܫܬܐܠܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܫܝܚܝܬܐ
ܒܠܘܩܒܠ ܕܐܝܬܘܬܐ : ܗܘܐ ܒܝܘܡܗ : ܗܢܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܘܩܒܠ :
ܫܡܫܝܘܬ ܒܪ ܡܠܟܐ ܝܘܢܢ : ܠܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܕܟܝܠܗ
ܟܕ ܟܠ ܠܐܝܬ ܫܘܠܛܢܐ : ܗܢܘܢ ܒܬܪ ܫܦܝܪܐ ܟܠ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ : ܕܡܢ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚ
ܝܘܢܝܐ ܕܐܝܬ ܒܐܝܬܝܗܘܢ ܘܒܒܘܬܝܐ ܐܫܬܐ ܟܕ ܒܝܬܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 590 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܕܒܪܢܝܬܐ ܕܒܝܬܐ

[illegible] 140 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܬܘܡܐ ܒܡܬܐ ܕܘܫܐ ܡܣܩܬܐ ؛ ܒܗܝ ܡܬܚܘܐ ܠܠܐܓܐ ܘܠܐܬܝܬܝܗܝ ܒܪ ܐܬܪܐ ܐܗ
ܢܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܡܫܟܢܐ ܘܒܡܫܪ ܡܘܡܬܐ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܪܐ ܢܘܗ ܦܘܠܚܢܐ ܐܘܪܚܐ ܢܐܒ
ܗܕܝܡ ܡܢ ܒܡܕܝܢܘܬܐ ܢܒܕܝܢܘܬܐ . ܡܠܝܐ ! ܢܝܢ ܗܘܐ ! . . . . ܐܘܗܝ ؛ ܐܝܟܢ !
ܒܕܒܠܠܐ ! ܡܓܠܠܐ ! ܐܘܗܝ ! ܡܠܐ ܢܡܝܐ ܒܕܝܢܐ ܡܠܗ . . . !

ܡܠܟܘܬܐ ܐܪܡܝܬܐ

ܕܘܟܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܝܐ ܒܪ ܒܕܘܚܝ
ܗܘܐ ܦܠܝܛܐ ܕܒܝܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܢܘܣܝ ܕܡܕܬܐ ܡܢ (884 - 892)
ܐܘܕܝܐ ܠܘ ܒܗܘܢ ܗܕܝܡ ܚܕ ܡܘܚܒܢܐ ܐܠܦܘܬܐ ܡܢ ܚܡܫܝܢ
ܐܬܪܐ ܐܠܦܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܐܘܪܚܝܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܝܡܐ ܒܪ
ܐܠܘܪܐ ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ ܚܠܝܐ ܕܠܘܬܗ ܕܝܬܪܐ ܘܒܝܬ ܒܪܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ .

ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܡܬܡܢܐ ܠܗ ܘܡܢܝܢܐ : ܐܘܦ ܐܢ
ܘܡܢܝܢܐ : ܗܘ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܒܐܪܢܘܢ ܡܢ ܐܝܟ ܡܬܘܡܢܬܐ :
ܒܫܘܡܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܐ : ܒܗܝ ܐܘܚܕܢܐ ܒܪ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܗܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܐܘܠܝܢܐ ܗܘܐ . ܒܐܝܕܗ ܒܪ

ܒܕܦܠܠܐ ܢܫܡܐ ܡܢ ܡܬܘܡܢܬܐ ܘܡܢ ܢܡܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܝܟ
ܒܕܝܢܐ ܘܒܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܕܡܕܝܢܐ ܘܢ ܗܘܐ : ܐܝܢܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܪܒܥܝܢ ܗܘ ܒܘܡܕܢܐ ܗܘܐ ܠܘܡܕܝܢܬܐ
ܡܘܠܝܡܐ ܒܕܒܪܘܬܐ ܘܐܘܪܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܗܪ ܠܐܝܟܢܐ
ܕܘܡܘܬܐ ܕܝܡܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܘܒܫܒܡܐ ܐܒܕܢܬܐ
ܒܦܢܝܐ ܗܘܐ ܕܒܡܠܐ ܒܐܝܟܢܐ ܕܐܘܡܫܬܐ : ܐܝܢܐ ܠܫܒ
ܡܕܒܪ ܘܗܘܐ ܘܐܝܡܕܝܢܐ ܠܒܗܠܝܗ ܠܐ ܕܗܘܘ ܡܡܫܒܚܐ :
ܒܡܫܡܘܗܝ ܗܘܘ ܘܡܕܒܪܐ ܒܕܝܢܘܗܝ ܗܘܘ ܠܐܘܡܫܐ .

ܡܡܫܒܪܐ ܡܐܟܐ ܠܗ ܠܐܝܟܠܠܠ : ܐܡܬܐ ܒܢܝܢܐ
ܡܘܡܕܐ ܕܐܝܟܘܬܗ ܡܕܘܢܢܐ ܒܡܒܒܡܘܬܐ ܕܡܕܘ
ܘܫܘܡܗܘܢ ܢܒܒܐ ܡܡܫܠܡܘܢ ܠܢܒܪܢܗ : ܡܐܘܒܠܘܢ :
ܡܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܘܐܢܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܐ ܕܠܐ ܘܡܢܐ ܘܒܠܐ ܘܡܢܐ
ܕܦܠܝܗ ܠܐܘܡܫܬܐ . ܡܘܪܝܗ ܠܡܘܡܢܘܬܗܘܢ ܘܡܒܢܝܗ ܒܒܢ
ܐܢ ܕܡܡܘܡܘܬ ܘܠܐܝܢܐ ܐܦܘܠܝܗ ܒܐܝܢ ܐܘܡܐܝܟܐ
ܢܒܐ ܐܘܪܐ ܕܐܫܒܝܢ ܡܡܫܒܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܐ ܡܢ ܢ ܗܘܘ
ܐܝܢܝ ܗܘܘ ܠܫܒܝܗ ܕܒܪܐ ܐܘܡܐܝܟܐ ܘܐܘܡܫܐ ܫܠܝܐ .

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܒܒܒܢܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ: ܐܡܪ ܕܝܠܗ ܡܢ
ܕܗܒ: ܡܫܡܠܝܗ ܚܕ ܦܘܫܐ ܕܐܬܪܐ: ܠܝ ܡܫܠܝܗ ܒܘܩܡ:
ܠܦܘܩܕܢܗ ܦܘܫܐ ܕܝܗܒܐ ܕܡܫܡܘܫܘܬ ܘܐܬܠܐ ܕܘܒܐ
ܠܗ ܒܡܫܘܗ: ܒܒܒܬܐ ܒܒܒܝܗ ܘܒܝܬ ܠܘܡܒܗ ܒܒ
ܫܦܠܐ ܕܫܝܡܠܗ: ܐܝܬܐ ܗܘ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܘܫܐ ܐܘܦ
ܠܐܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܬܠܘܡܝܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܒܘܦܝܢܐ ܡܢ
ܡܘܬܐ ܘܐܝܬܒ ܠܠܒܐ ܕܘܡܐ ܠܒܘܫܐ ܗܘܐ: ܒܕܦܠܐ
ܗܘܐ ܒܠܒܢܐ ܗܘܐ ܐܡܘܬ ܕܘܡܢܬܐ ܕܫܐܠܐ ܘܡܒܒܐ
ܕ: ܒܡܫܢܐ ܫܠܠܐ ܒܕܫܠܐ ܗܘܐ ܠܡܒܡܝ: ܒܒܠܒܐ
ܗܘܐ: ܒܕܦܠܐ ܗܘܐ: ܒܒܒܒܐ ܗܘܐ ܒܒܢܬܐ ܒܒ ܕܝܢܐ
ܕܦܝܢܐ ܘܝܗܡܐ ܒܠܗܐ ܠܡܠܟܝ ܒܒܒܐ ܗܘܐ ܒܒ ܒܡܐ
ܒܐ ܠܡܒܡܝ ܒܐܘܠܐ ܡܠܗ: ܐܡܠܘܬ ܘܐ ܗܘܐ ܡܠܬ ܗܘܐ
ܒܦܝܢܐ ܒܦܠܒܗ: ܐܝܬܐ ܗܘ ܕܡܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ
ܘܡܫܒܒܡܐ ܕܒܢܬܐ ܗܘܐ ܐܡܬ ܚܒ ܡܠܐ ܘܠܘܡܐ ܐܘܦܐ
ܒܠܒܘܒܐ ܗܘܐ ܘܡܢ ܐܒܡܝܗ ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܦܝܢܐ.
ܡܫܠܐܒܐ ܚܒ ܡܢ ܕܡܒܕܐ ܕܝܗܘ ܒܒܢܐ ܒܒ ܕܠܐ

ܫܝܢܐ ܕܠܘܡܠܐ ܚܘܐ ܠܗ ܠܗܘ ܡܫܝܚܝܐ ܐܢܘܫܐ ܐܝܬܐ
ܗܘ ܒܠܒܠܐ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܒܒܒܐ ܫܡܠܗ ܕܠܗ: ܕܡܠܗ
ܕܠܐ. ܫܝܢܐ ܕܠܘܡܠܐ ܘܫܠܝ ܠܗ ܝܠܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܒܒ
ܡܘܡܠܘܗܝ ܠܫܒܐ ܕܘܒܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܡܒܒ
ܒܬܐ ܠܘܝ ܐܕܬܐ ܕܒܒܝܐ ܕܡܫܡܘܫܘܬ.
ܡܢ ܒܬܪ ܫܒ ܐܒܝ ܘܡܕܬܐ ܡܒܒܐ ܫܠܝܫ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܦܠܗ ܕܠܐ ܐܘܡܫܐ: ܡܠܟܐ ܠܗ ܠܡܘܠܘܟܐ ܘܡܫܐ
ܒܘܡܐ ܡܕܡܝܐ ܒܫܒܐ ܒܘܘܗ ܫܠܒܬܐ ܒܡܒܝܬܐ
ܐܒܒܗ ܡܘܒܝܗ ܠܒܒܫܒܘܬܐ ܠܫܒ ܡܒܝܢܐ ܕ 200000
ܡܘܠܠܐ ܕܒܐ ܦܝܫܒ ܗܘܘ ܝܡܝܐ ܒܒܝܬ ܕܡ ܡܠܒܝ
ܐܕܠܫܡ ܒܡܘܒܠܗ ܒܝܕܡܐ ܕܡܕܡܘܒܝܗ ܠܒܡܐ
ܒܡܝܝܐ ܝܘܫܒܡ ܠܐܝܡܘܐ ܕܦܐ ܕܝܒܒܐ ܕܐܠܘܒܝܐ ܡܒܝ
ܝܘܫܒܡ ܐܠܝܐܝܐ ܒܕ ܕܕܫܝ ܕܒܠܝ ܡܠܒܝܐ ܕܡܘܠܘ
ܠܝܬܐ ܡܢ ܒܐܕ ܐܕܠܫܡܐ ܗܠܝ ܫܝܡ ܠܘܒܐ ܐܕܐܠܝܘ ܫܐܡ
ܗܠܐ 1203 ܕܘܒܐ ܠܘܡ ܒܡܘܡܘܗ ܠܕܝ ܡܕܡܝܐ ܝܘܫܒܡ ܒܒ
ܒܒܐ ܫܠܘܢܐ ܐܒܠܝܐ ܒܘܫܐܝܬ ܘܡܒܘܒܐܝܬ ܕܠ

ܕܪ̈ܫܢܐ ܚ̈ܕܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ✡.

ܫܡܥܘܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܪ ܨܒܥܐ

ܒܠܚܘܕ ܒܢ̈ܝܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘ݀ܠܗ ܕܝܪܗܘܢܝܘܬܐ ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܒܠܚܘܕܐ ܗܘܘ ܦܨܝܚ ܒܦܘܠܚܢ̈ܐ: ܒܝܘܡܢ̈ܐ: ܒܥܡܠܐ ܘܒܟܢܫܘܬܐ ܘܬܠܒܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܒܠܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܘܡܒܝܢܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܦܪܨܘܦܐ ܗܘܘ ܗܘܝܢܐ ܦܨܝܚ ܒܐܠܗܘܬܐ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܝܗܒܐܠܗܐ ܒܪ ܓ ܒܫܢ̈ܐ (332–339) ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܕܒܝܬܐ ܐܘܪܗܝ ܗܘ ܝܕܥܐ ܐܒܢܝܐ ܡܠܟܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܟܪ̈ܝܣܛܝܢܐ ܘܦܫܝܛܝܢ ܒܟܠ ܝܘܡ ܒܦܘܠܚܢ̈ܐ ܘܦܫܝܛܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܐܦ ܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ: ܐܝܟ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ

✡ ܚܘܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܡܩܪ̈ܒܐ ܕܡܠܝܐ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܒܐܘܪܚܐ.

ܫܪܝܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬܗܘܢ ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܝܘܡ ܠܗ ܗܘܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܒܝܘܡ̈ܬܐ ܕܟܠܢܐ: ܕܐܘܪܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ: ܗܘܝܘܬܐ: ܕܝܢܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܝܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܕܝܢܘܬܐ ܫܪܝܐ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠ ܚܕܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܒܝ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ: ܡܫܝܚܐ: ܒܝܬ ܐܠܗܐ: ܠܝܘܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܫܝ̈ܚܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܠܫܡܫܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܠܦܠܚ̈ܐ ܘܒܦܘܠܚܢܐ ܗܘܘ ܠܗ ܐܢܫ̈ܐ ܠܫܢܐ ܩܫܝܫܐ ܚܕܬܐ ܒܟܠܢܝܐ ܕܚܝܐܘܬܐ: ܕܐܝܬܘܬܐ ܘܡܫܡܫܘܬܐ ܒܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܫܡܫܐ ܕܚܕܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܚܝ̈ܐ.

ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܡܝܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܡܢ ܠܒܝ ܒܬܪ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܝܗ ܕܝܢܘܬܐ ܕܦܠܚܝ ܡܫܡܫܘܢ: ܕܝܠܗܘܢ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܚܕܬܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܐܠܝܫܘܥ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܠܝܢ: ܠܥܠܡܝܢ: ܦܠܚܘܢ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܒܫܢ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ : ܥܕܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕ̈ܪܐ ܕܡܠܘܗ :
ܡܘܢܚܐ ܠܗ ܘܗܘ ܦܛܪܝܪ̈ܟܐ ܬܚܘܡ̈ܐ ܢܒܡ ܡܛܪ̈ܢܘܬܗ
ܙܘܓܐ ܠܗܘܢ ܕܟܘܡܪ̈ܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܠܟ̈ܐ ܡܕܡܢ̈ܐ ܕܬܚܘܡ
ܢܠ ܟܠܗ ܚܝܦ̈ܐ ܘܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܝܒܝܫܬܐ ܗܘܘ ܒܟܠܗ
ܐܬܪ̈ܐ : ܐܝܟ ܐܝܬ̈ܐ ܠܐ ܒܣܓܝ̈ܐ : ܐܝܟ ܒܥܘܕܢܐ ܒܙܒܢܐ
ܕܦܘܪܫܢ ܒܡܕܒܪ̈ܐ .

ܐܪܐ ܟܕ ܗܘܝܬܐ ܕ̈ܪܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ ܝܗܘܐ ܘܠ̈ܐ ܐܪܐ
ܒܘܢܝܐ ܒܗܘܪܐ ܝܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܕܡܕܢܚܘܝܐ
ܡܕܒܘܚܝܐ ܕܒܠܚܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܠܦܐ ܫܢ̈ܬܐ ܗ . ܕ . ܘܠ
ܕܗܘ ܝܘܡܐ ܕܬܡܝܢܐ ܐܝܡܘܪ (ܬܝܡܘܪ ܠܢܓ) 1336 - 1405
ܐܝܟ ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܬܘܪ̈ܒܐ ܘܚܒܠܐ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܣܓܝ
ܐܡܬܝ ܠܗܘܢ ܕܝܘܡܐ ܘܢܒܘ ܥܠܘܗܝ ܙܘܓܐ ܠܗ ܒܗܢܝܐ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܝܗܒܗ ܦܬܝܐ ܗܘܐ : ܐܝܟܐ ܐܪܐ ܝܗܒܗ
ܗܘܐ ܠܗ ܗܘܐ ܦܬܝܐ : ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܬܚܘܡ ܠܐ ܕܪܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܗ ܢܘܪܐ ܕܝܡܠܟ ܟܕ ܠܗܝܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܠܝܡܐ .

ASSYRIAN UNIVERSAL ALLIANC
FOUNDATION, INC.
7055 NORTH CLARK ST.
CHICAGO, IL 60626

ܡܠܟܐ ܕܒܠܛܐ ܒܫܘܥܝܬܐ ܕܝܘܣܦܘܣ

ܐ — ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܒܢܝ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܗ ܡܘܫܐ ܒܐܝܕ
ܡܢ ܒܢܝܢܗ ܒܦܬܓܡܐ ܡܬܡܢܐ ܢܠ ܐܝܟܠܘܦܝܐ ܒܟܘ
ܕܐ ܕܝܡܢܐ ܒܦܬܓܡܐ ܐܠܗ ܟܕ ܒܐܡܢܐ : ܐܘܠܝ ܠܐܦ
ܕܘܟܝܐ (ܫܠܘܡ) ܘܐܡܪܐ ܣܘܐ ܠܝ ܠܟܬܫܝܢܐ ܘܐ
ܦܫܘܦܝ ܒܫܠܝܡ ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܫܝܡܐ : ܠܗ ܡܠܟܐ
(ܡܠܟܐ) : ܐܝܟ ܡܠܟܐ — ܐܟܒܝܫܘܕ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܫ
ܟܝܢܐ ܘܐܘܦ ܐܝܟ ܠܟܪܣܘܬܐ ܕܝܒܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܒܒܝ
ܗܘܘ : ܘܐܘܦ ܒܠܘܩܪܬܐ ܕܒܐ ܦܝܫ ܡܕܝܢܐ ܕܫܘܫܘܕ
ܝܕܐ ܒܐ ܡܝܢܘܫ ܕܗܘܕܘ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܫܝܢܐ ܘܕܗܝ
ܡܢ ܐܬܘܪ ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܙܘܕܐ . ܐܘܦ ܐܝܟ ܒܡܫܝܚܐ :
ܐܝܟ ܗܘܝܬܐ : ܐܝܟ ܫܡܐ ܐܡܝܢܐ ܕܗܘܕܘ : ܒܦܝܫ (ܐܝ
ܩܡ) ܐܢܫܝܢܐ : ܒܝܠܡ ܘܙܒܠܝ ܫܡ̈ܐ ܕܐܝܬܡ ܗܠ
ܫܡܫܒ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܟܫܝܢܐ : ܕܐܝܟ ܐܘܡܬܢܐ :

ܦܬܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܕܡܬܐ : ܐܠܦܐ ܫܘܪܝܬܐ : ܡܫܚܝܬܐ ܘܬܠܬ
ܬܪܝܢ ܒܡܫܚܬܐ ܗܘܐ ܠܡܪܒܥܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ (ܦܘܬܝܐ
ܗܘ) ܕܝܕܥܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܦܬܝܘܬܐ ܡܢ ܡܪܒܥܬܐ .

ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܕܫܛܚܐ ܘܕܘܟܬܐ

ܐ — ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܛܚܐ ܕܒܝܬܐ ܕ 13 ܐܡܬܐ ܗܘܐ ܐܘܪܟܗ ܘܦܬܝܗ : ܕܝܢܐ ܡܪܒܥܬܐ : ܐܡܬܐ ܡܪܒܥܬܐ . ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܡܕܥ ܕܟܡܐ ܐܡܬܐ .

ܫܘܚܬܐ ܗܘܐ ܡܕܒܚܐ ܕܡܫܚܬܐ ܕܐܪܥܐ ܦܬܝܐ ܗܝ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܝܕܥܬܐ .

ܒ — ܡܫܚܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕ 13 ܐܡܬܐ ܗܘܐ ܐܘܪܟܗ ܘܦܬܝܗ ܡܪܒܥܬܐ ܗܝ ܒܡܫܘܚܬܐ (ܕܡܪܒܥܬܐ) ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܟܡܐ ܫܘܚܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܡܕܥ ܕܟܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܘܡܢ ܕܝܢܐ ܕ 1400 ܐܡܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܡܕܥ ܦܬܝܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ .

ܓ — ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܛܚܐ ܕܦܘܬܝܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܢ ܕܝܢܐ ܐܘܪܟܗ ܗܘܐ ܐܡܬܐ ܡܪܒܥܬܐ ܘܦܬܝܗ : ܐܡܝ ܦܬܝܐ ܡܫܚܬܐ ܡܢ ܐܪܒܥ ܐܡܬܐ ܘܡܢ ܕܝܢܐ ܐܡܬܐ ܕܟܘܪܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܐܡܬܐ ܡܪܒܥܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܟܡܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܕ 1400 ܐܡܬܐ ܗܘܐ .

ܕ — ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܛܚܐ ܐܘܪܟܗ ܗܘܐ ܒܡܪܒܥܬܐ ܕ 13 ܐܡܝ ܡܫܚܬܐ ܒܡܪܒܥܬܐ ܕܝܢܐ ܡܢ ܕܒܝܬܐ ܐܡܬܐ ܘܡܢ ܦܬܝܗ ܡܪܒܥܬܐ ܡܫܘܚܬܐ (ܕܡܪܒܥܬܐ) ܕܝܢܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܐܡܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܦܬܝܐ ܡܫܚܬܐ ܕܡܪܒܥܬܐ : 30 ܐܡܬܐ : 70 ܐܡܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܘܐܡܬܐ ܡܪܒܥܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ ܕܟܠ ܦܬܝܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕ 3200 ܐܡܬܐ ܗܘܐ .

ܗ — ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܛܚܐ ܐܘܪܟܗ ܗܘܐ ܦܬܝܐ ܐܡܝ ܦܬܝܘܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ : 10 ܐܡܬܐ : 30 ܐܡܬܐ ܘܡܢ ܗܕܐ ܠܡܕܥ ܕܟܡܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܦܬܝܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܐܡܬܐ ܕܡܪܒܥܬܐ ܕܒ

ܡܪ̈ܘܚܝܐ ܡܪܕܘܬܐ ܠܗ ܡܘܬܒܐ ܕܐܝܓܘܪܐ .

ܘ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܘܠܚ ܡܢ ܩܕܡ ܩܡܝܬܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ — ܟܘܠܚ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܚܕ ܦܠܛܘܣܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܝ ܕܐܬܘܪ ܘܥܡ ܚܕܡܢܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ : ܓ̰ܠܝܐ ܘܟܬܝܒܬܐ ܕܒܬܪ 3000 ܫܢ̈ܝܢ ܗܘܘ .

ܙ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܩܪܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܦܘܪܢܐ ܒܕ ܡܪܕܘܬܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܚܕ ܡܠܟܐ ܒܝܫܐ ܕܫܡܗ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܫܡܫ (ܕܐܕܪܡܝܕ) ܘܐܦܝܢ ܦܠܛܘܣܐ ܕܫܡ̈ܐ ܕܬܝܬܐ ܚܕ — ܫܢ̈ܝܐ ܡܘܬܒܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܢܝܢ . ܐܬܘܪܝܐ ܕܚܕ ܐܝܟ ܫܢ̈ܝܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܚܕ ܦܠܛܘܣܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܡܢܝܢ ܕܟܬܒ̈ܐ ܕܒܐܕܪܐ ܦܠܫܬܐ ܘܡܢܝܢ̈ܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ (ܡܘܠܕ̈ܐ) ܘܐܝܢ 220 ܫܢ̈ܝܐ ܘܟܬܒܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝ̈ܐ ܡܘܠܕ̈ܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܠܟܬܒܐ ܫܠܝܛ̈ܐ (ܐܘܪ) ܘܡܠܟܘ ܦܝ ܗܘܐ ܒܐܬܘܪ̈ܝܬܐ (ܗܝܟ̈ܠܐ) ܦܬܓܡܐ ܘܠܟܐ ܚܕ ܡܘܠܦܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܘ ܚܝܐ ܒܫܢ̈ܝܐ ܡܬܘܡܝܐ ܕܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܐܬܪ̈ܐ ܕܐܬܘܪ .

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܟܘܬܐ ܗܝ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܫܬܪܝܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܗܘܘ ܒܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܐܢܫܐ : ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܘܐܬܘܪ̈ܝܬܐ : ܦܠܫܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ : ܗܝܟܠܐ ܘܡܕܝܢܬܐ : ܫܘܟܠܠܐ ܘܟܬܝܒܬܐ ܘܒܢܝܢܐ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܘܪܝ̈ܐ ܗܝ ܡܫܬܪܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܗܘܘ ܒܡܠܟ̈ܐ ܠܐܬܘܪ̈ܝܐ ܦܩܝܕܐ .

ܛ — ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܫܪܘܩܝܢܐ (ܟܘܪܬܐ ܕܒܝܬܐ) ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܒܟܪ̈ܟܐ ܕ 13 ܚܕ ܡܠܟܐ ܕܫܡܗ ܡܪܝ ܕܒܝܬ ܐܝܠ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܐܦܐ ܘܐܝܟ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ : ܚܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܐܦܩܘܬܐ : ܒܟܪܟܐ ܕܝܢ ܕܐܬܪܐ ܕܒܗ 25 ܫܢ̈ܝܐ ܘ 50 ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝ ܦܠܫܬܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ .

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܒܠܝܐ

ܝ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܒܠ ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܘܪܠܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܠܕܝܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܠܟܐ ܕܫܡܗ ܡܪܝ

ܗܵܕ݂ܝܼ : ܡܕ݂ܝܼܢ̈ܬܵܐ ܦܫܝܼܛܹ̈ܐ ܒܲܪ̈ܢܵܫܵܐ : ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ
ܗܵܕ݂ܝܼ : ܕܝܼܡܲܕ݂ ܠܡܲܪ̈ܓܵܢܝܼܬ݂ܵܐ : ܗܵܕ݂ܝܼ ܕܝܼܫܘܿܥ ܕܵܢܝܼܐܹܠ
ܗܵܕ݂ܝܼ : ܕܡܲܕ݂ܒ݂ܪܵܢܹܐ ܘܲܕ݂ܡܵܐ ܗܵܕ݂ܝܼ : ܒܸܪܵܟ݂ܵܐ — ܕܲܟ݂ܝܵܐ ܡܲܠܟܵܐ
ܗܵܕ݂ܝܼ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܐܵܡܹܝܢ ܦܘܿܠܘܿܣ ܗܵܕ݂ܝܼ : ܐܵܠܵܗܵܐ ܕܵܘܝܼܕ݂ ܡܲܠܟܵܐ
: ܡܲܪ̈ܝܵܐ ܘܲܕ݂ܥܘܿܡܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ ܘܲܟ݂ܢܘܼܫܝܵܐ : ܕܝܼܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
. ܐܵܬ̈ܘܵܬ݂ܵܐ ܘܲܫܘܼܒ݂ܚܵܐ ܕܡܲܪܝܵܐ ܒܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܕ݂ܢܚܵܐ

ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܕܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ ܡܸܢ ܕܟ݂ܝܵܐ ܒܸܫܡܵܐ ܥܲܡ ܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ
. ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܡܸܢ ܡܲܕ݂ܒ݂ܪܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܒܲܫܡܵܐ ܕܡܲܪܝܵܐ ܕܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܠܗ
: ܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ 200 ܟܵܪ̈ܡܹܐ : ܕܝܼܠܹܗ ܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ ܡܵܪܵܐ ܟܸܣܦܵܐ ܘܕܲܗܒ݂ܵܐ
ܘܲܡܠܝܼܠܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܠܡܲܠܟܹ̈ܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܡܸܢ ܗ̱ܘܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ
. ܡܸܢ ܕܓܲܒ݂ܪܵܐ ܕܟ݂ܝܵܐ ܕܲܗܒ݂ܵܐ : ܗܵܕ݂ܝܼ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ : ܕܲܫܡܝܵܐ
ܘܐܵܠܦܵܐ : 700 ܡܲܪ̈ܟܒ݂ܵܬ݂ܵܐ ܘܗ̱ܘܵܐ ܠܹܗ : ܕܲܗܒ݂ܵܐ ܕܟܸܣܦܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܗ̱ܘܵܐ
ܘܲܡܕ݂ܝܼܢ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܡܸܢ ܐܲܪܥܵܐ ܕܦܘܿܠܘܿܣ (ܡܲܠܟܹ̈ܐ) ܕܲܒ݂ܪ̈ܝܼܟ݂ܵܐ : ܐܝܼܬ݂
ܘܫܲܒ݂ܥܵܐ ܡܸܢ ܐܲܦ݂ ܕܥܲܡܡܹ̈ܐ ܕܟ݂ܠ ܗܵܕܹܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܒܵܒ݂ܹܠ ܕܝܼܠܹܗ
ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܠܲܡܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܒܟܠ ܕܡܲܕ݂ܢܚܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ
. ܐܲܠܵܗܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ : ܕܡܲܠܟܵܐ

ܐܵܢܝܼ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܡܲܪܝܵܐ : ܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܗ̱ܘܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܕܲܒ݂ܪܵܢܵܐ
ܘܐܵܡܲܪ ܠܹܗ ܗ̱ܘܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܘܲܫܡܲܝܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܹܗ ܐܲܠܵܗܵܐ
: ܘܲܫܡܲܝܵܐ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ : ܘܲܕ݂ܠܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܒ݂ܵܬ݂ܪ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܘܐܝܼܬ݂ ܠܐܲܪ̈ܥܵܬ݂ܵܐ : ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ : ܕܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ : ܠܲܡܕ݂ܝܼܢܵܐ
. ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܲܒ݂ܪ̈ܝܼܟ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܠܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܘܡܸܢ ܒܵܬ݂ܪ ܕܲܗܒ݂ܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܹ̈ܐ
ܐܵܢܝܼ ܘܲܕ݂ܠܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܢܵܫܵܐ ܡܸܢ ܗ̱ܘܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܟܠܗܘܿܢ
ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܟܠܗܘܿܢ ܕܲܒ݂ܪ̈ܝܼܟ݂ܵܐ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܟܠ ܗ̱ܘܵܐ
ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܘܫܲܠܝܼܛܵܐ
90 ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܐܵܢܝܼ ܟܠܗܘܿܢ ܐܵܢܝܼ . ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܘܐܝܼܬ݂
ܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܡܸܢ ܒܵܬ݂ܪ ܐܵܢܝܼ ܟܠ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܕܐܲܪ̈ܥܵܬ݂ܵܐ ܐܵܢܝܼ
ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܲܒ݂ܪ̈ܝܼܟ݂ܵܐ ܘܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ 120 ܡܲܠܟܹ̈ܐ
. ܠܗܘܿܢ

— ܐ ܗ̱ܘܵܐ ܐܝܼܬ݂ ܠܐܲܒ݂ܪܵܗܵܡ ܘܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܐܵܢܝܼ
ܗ̱ܘܵܐ ܡܸܢ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܕ݂ܒ݂ܪܵܢܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ
ܘܐܲܒ݂ܵܗ̈ܵܬ݂ܵܐ ܗܵܕ݂ܝܼ ܐܵܢܝܼ ܕܲܒ݂ܪܝܼܟ݂ ܘܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܐܝܼܬ݂

ܗܘܘ ܐܠܗ ܒܥܘܡܪܐ ܘܫܒܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܕ 3000 ܫܢܝܐ.

ܡܒ — ܐܘܦ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܐܢܘ ܕܪܘ ܘܪܒܬܐ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܚܕ ܐܣܛܘܠܐ ܫܡܗ ܡܢܝ ܒܡܬܘܫܠܡ ܕܫܒܝ ܘܐܠܝ ܒܘܡܪܕܐ ܠܝܡܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܕܐܠܝܫܐ ܘܠܡܬܝܐ ܡܬܝܢ ܘܫܒܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܕ 2200 ܫܢܝܐ.

ܡܓ — ܐܢܘ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܘܒܐ (ܒܘܦܦܐ) ܦܠܫܬܝܐ ܗܘܘ ܚܕ ܡܢܟܘܢ - ܡܢܗ ܐܬܘܬܐ ܕܟܢܐ ܘܐܢܫܐ ܐܣܛܘܠܐ ܥܡܘܩܐ ܒܝܡܐ ܕܡܬܐ ܐܣܛܘܠܐ ܕܒܘܒܝܬܐ ܘܡܢܗ ܐܘ- ܠܝܢ ܕܟܢܐ ܕܢܝܢ ܡܠܘܟܠܐ ܗܘܐ ܫܡܥܝ ܕܡܘܢܐ ܘܡܢ- ܢܝܐ ܘܫܒܝܐ ܘܡܢܬܐ ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܝܡܐ ܕܡܕܝܢܐ ܫܢܝܐ 2800 ܗܘܘ ܕܟܐ ܢܡܘܣ ܗܘܐ ܠܟܘܠܗ ܥܠ- ܠܗ ܒܘܡܪܕܐ ܡܘܫܡܥܐ ܠܝܡܐ ܕܡܢܗ ܐܢܝ: ܡܢܗ ܦܠܫܬܝܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܢܗ ܐܘܠܝܢ.

ܠܝܡܐ ܘܐ ܒܡܠ ܐܢܫܐ. ܡܠܐ ܘܡܘܒܐ : ܗ ·ܕ·. ܒܡܕܢܐ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܐܠܗ ܕܝܡܐ ܐܘܡܬܐ ܘܡܢܐ ܙܦܢ ܗܘܒܝܐ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܒܝܬܠܗ ܒܟܘܢ ܘܒܝܬܠܗ ܐܢܫܐ.

ܫܘܒ ܐܢܘ ܕܡܐܝ، ܘܒܢܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܐܠܗܝ ܡܢ ܕܡܢܫܘܬܐ ܦܠܫܬܝܐ ܗܘܘ : ܗܘ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܒܕܝܗܘ ܐܢ ܐܘܚܕ ܠܫܢܝܐ ܕܝܠܗܘܢ ܒܕܝܢܬܐ ܕܐܢܫܐ.

ܡܕ — ܒܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ : ܒܡܕܝܢܝ : ܒܐܘܪܚ ܘܡܠ ܘܐܢܬܐ ܕܡܦܪܘܣ. ܒܡ ܡܢܐܘܕ ܡܕܘܢܝܬܐ ܕܝܢ ܠܗ ܐܢܐ ܡܘܢܩܐ ܒܡܐܘܪܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܐܦܘܪܝܐ ܗܘܐ ܦܠܫܬܝܐ ܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܐܝܟܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܢ ܫܒܝܐ ܘܐܬܘܪܝܐ ܒܡܘܒܐ ܕܗܘܢܝܬܐ ܡܠܟ ܕܐܘܦ ܒܝ ܒܝܢ ܐܬܘܪܝܐ ܡܘܒܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܒܐ ܒܡܘܒܝܬܐ ܡܠܟܘܬܐ : ܐܝܟܐ ܐܘܦ ܐܢܝ ܐܬܘܪܝܐ ܒܢܝܢܐ ܒܢܝܬܐ ܕ 1401 ܕܦܠܘܣ ܡܢܝܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܡ ܠܒܠܕܢܐ ܒܝܬܐ ܙܒܢܐ ܠܝܡ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܐܠܗܝ ܘܢܘܪܐ ܠܗ ܡܘܒ ܝܘܡ.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 6000 [illegible]

[illegible] 3500 [illegible]

[illegible] (1281 — 1317 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1281 [illegible]

[illegible]

ܓܢܣܐ (ܡܕܒܪܢܐ) ܕܗܘܐ ܝܗܒܠܗ ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܐܘܡܬܐ ܦܝܫ-
ܬܐ ܗܘܐ ܡܫܘܚܠܦܬܐ ܓܘܦ ܫܢܬܐ ܕܝܘܒܠܬܐ ܦܫ ܠܫܢܦܬܐ
ܕܐܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܦܪ ܡܢ ܕܐܗܐ ܝܕܠܬܐ ܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܕܝ ܕܗܒܐܠܗܐ ܡܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܘܪܕܐ ܝܕܠ ܡܠܟܐ
ܡܘܟܠܢܐ ܕܘܪܫܝܗ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܡܕܫܘܒܐܗܠܗ
ܕܡܕܒܪܢܐ . ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܗܢܐ : ܐܝܟܢ ܡܠܟܐ ܩܘܡ ܡ-ܘ
ܕܠܗ ܡܝܠܕܢܘܬܐ ܢܘܪܘ ܫܠܡ : ܡܕܒܪܢܐ ܕܫܝܢܬܐ
ܕܐܗ ܡܕܒܠܝܬܐ ܟܕ ܠܐ ܕܦܪܫܐ ܠܐܝܬܘܬܐ ܡܢ ܢܘܦܩܐ
ܕܐܗ ܡܢܝܢܐ ܕܝܦܠܚܐ ܗܘܘ ܝܗܡ ܡܝܠܕܢܝܬܐ ܕܘܟܐ ܡܕܘ
ܬܐ ܝܕܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܝܟܐ ܕܗܘܐ ܡܕܒܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܘ
ܝܡܠܗ ܫܒ ܦܠܚܐ ܐܘܪܚܐ ܝܗܡ ܐܠܗܘܬܐ ܘܗܘܐ ܦܠܚ--ܐ
ܢܫܠܗ ܐܘܦ ܕܐܝܕܢܝܬܐ ܕܒܝܬܝ ܘܕܪܘܫܐ .

ܡܕܝ ܕܗܘܒܐܠܗܐ ܝܗܒܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐ ܘܕܝܗ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܦܠܚܝ ܝܗܡ ܡܝܠܕܢܝܬܐ
ܡܐ ܕܗܘܠ ܗܘ ܐܘܠܐ ܦܐܝܫ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ ܩܘܡ
ܐܝܟܐ ܢܘܪܘ ܫܠܡ ܕܐܗܐ ܝܕܝܐ ܢܘܦܐ ܠܗ ܐܘܦ ܝܕܠ

ܡܕܒܪܢܐ ܘܟܕ ܕܒܝܬܐ ܠܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܐܠܐ ܠܗ ܢܫܐ ܫܠܡܐ
ܘܫܢܬܐ ܐܘܪܕܢܐ ܡܠܝܬܐ ܡܢ ܝܕܥܬܐ ܡܘܐܒܐ ܠܗ ܝܕܠ ܦܘ
ܡܗ : ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܐܗܐ ܝܕܢܐ ܘܐ ܡܛܠ ܠܗ ܠܡܕܒܪܢܐ ܗ
ܐܡ ܫܐܗܡ ܡܠܟܐ ܕܐܪܡܢܝܐ ܝܕܡ ܫܠܝܘܬܗ ܫܠܝܛ
ܠܗ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܡܘܬܐ

ܦܠܚܐ ܕܝܕܠܗ ܗܘܠ ܘܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܟܝܡܘ ܘܫܕܪܬܐ
ܕܫܦܛܝܪܬܐ ܠܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܗܘ ܦܠܚܐ ܦܝܫܠܗ ܡܘ
ܟܠܢܐ : ܕܫܢܬܐ ܒ1317 ܡܕܝ ܗܘܒܐܠܗܐ ܡܝܬܠܗ ܕܡܕܒܪܢܐ
ܕܟܕܝܫܐ ܐܘ ܐܠܗܘܬܐ ܫܒ ܝܫܡܐ ܕܐܗܝܘܐ ܒܝܬܝܗ ܘܐ
ܡܐ ܘܐ ܡܢܐܠܗ ܕܪ ܝܕܪܫܐ ܫܒ ܟܐܕܐ ܠܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܐܘܦ ܡܝܠܕܢܝܬܐ ܝܕܒܠܘܢ ܫܢܬܐ ܐܘܫ ܠܘܪܬܐ ܝܕܠ
ܡܘܐܘܗܝ . ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܕܪܐ ܝܘܡܢܐ ܕܫܡܐ
ܕܡܕܝ ܝܕܠܝܬܐ ܘܡܕܝܘܫܢ ܡܕܡܕܝܢܐ ܫܢܬܐ ܝܡܠܟܬܐ
ܐܫܘܐ ܛܘܪܐ ܘܐܡܐ ܡܠܐ ܟܝܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܕܝ ܕܗܘܒܐܠܗܐ ܕܝܢܐ ܘܟܪ ܝܕܟܪܐ ܡܕܐܒܝܐ ܕܘܟ-
ܬܐ ܕܐܠܗ ܐܓܘܢܐ ܟܕ ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܝܡܢܐ ܐܟ-ܘܠܦܛܪ

ܒܝܕ ܕܒܪܐ ܒܫܡܐ ܐܠܗ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܕܒܘܝܐ ܐܝܟ ܘܩܕܝܫܐ ܪܫܘܗ.

ܐܢܫܝܢ ܠܐܦ ܐܝܬܘܗܘܐ ܐܝܬܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܠܟܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܦܠܚܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܢ ܠܥܠܐ ܐܬܪܐ ܠܠܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܢܐ ܡܘܫܐܠ ܕܗܘ ܫܡܐ ܢܝܢܘܐ ܕܗܝ ܡܫܡܥܢܘܬܐ ܘܡܘܕܥܢܐ ܥܡ ܟܬܒܐ ܡܕܪܫܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܢܝܢܐ ܐܠܘܝܬܐ ܦܝܫܬܐ ܐܠܗ ܟܡܐ ܡܢܬܐ ܕܚܘܠ ܟܐܠܢܝܢ ܒܠܫܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܦܠܚܘ ܡܢ ܐܝܬܘܬܝܐ ܘܫܢܐ ܘܐܝܬܐ ܟܬܒܐ ܐܝܢܐ ܐܝܬܝܐ ܕܝܬܝܘ ܦܫܬܐ ܐܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ: ܒܦܬܓܡܐ ܡܢܝܢܘܬܐ ܘܐܘܦ ܕܟܬܝܒܐ.

ܐܝܢܐ ܐܝܕܐ ܐܠܗ ܝܕܥܬ؟ ؟ ؟

ܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ ܪܒܬܐ ܪܘܝܚܬܐ ܐܠܗ ܘܪܒܬܐ ܒܦܪܨܘܦܐ ܗܕܟ ܝܘܒܠܢܐ ܓܢܝܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ ܐܝܬܘܗܘܐ ܐܪܒܥܐ ܡܘܡܢܐ ܒܟܝܦܐ ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ: ܡܢܝܢ ܠܟܘܪܝܗܝ: ܡܢܝܢ ܫܒܪ̈ܘܢܝ ܘܡܢܝ ܫܒܥܐ ܐܠܦ ܐܝܠܢܐ ܕ 7005 ܫܢܝܬܐ ܩܕܡ ܡܢ ܡܫܝܚܬܐ. ܒܐܘܪ ܡܢ ܐܝܬܘܗܘܐ ܡܠܟܐ ܐܝܬܐ ܒܫܡܐ ܕܒܝܬܐ ܪ̈ܒܢܐ ܒܪܒܠܝ ܒܫܡܐ ܕܐܝܬܝܐ: ܐܝܬܐ ܕܦܬܓܡܘ ܘܦܘܠܚܘ ܒܬܪܘܬܐ ܕܦܬܓܡܘ ܘܦܘܠܚܘ ܘܐܝܬܐ ܒܠܝ ܬܘܪܐ ܕܡܢܝ ܠܟܝ ܡܠܟܘ ܒܡܦܘܪܬܐ. ܐܘܦ ܒܬܘܪܬܐ ܕܫܡܐ ܒܐܬܘܪܝܐ ܕܐܬܘܪܝ ܐܝܬܘܗܘܐ ܚܕ ܐܝܬܐ ܘܡܠܟܐ ܦܫܬܐ ܗܘܐ ܡܠܟ ܬܪܬܝܢ ܗܘܠܟܘ ܫܢܐ ܢܘܚܬܐ ܕܐܝܬܘܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܘܒܬܪܗ.

ܒܐܝܬܐ ܕܦܬܓܡܘ ܘܦܘܠܚܘ ܐܝܬܘܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܢܕ

ܒܪܘܪܐ ܡܫܘܡܠܝܐܝܬ ܗܘܐ ܕܦܝܫܐ ܒܚܝܘܬܐ ܘܫܪܝܠܗ ܐܬܐ
ܬܫܘܬܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܒܫܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܟܢܐ ܕܕܒܟܐ ܘܕܫܢܬܐ (ܐܬܐ) .

ܐܘܦ ܐܢܫܐ ܟܠ ܚܕܐ ܕܡܢܝ ܠܡܕܪܫܬܗ ܒܫܘܦܪܐ
ܐܢ ܡܟܢܫܢܐ ܠܚܕܐ ܕܘܟܐ ܘܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܚܝܠܐ ܡܕܪܫܝܬܐ
ܒܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܘܐܝܬܠܗ ܒܟܢܘܫܝܐ ܐܢܐ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܦܫܝܛܐ .
ܥܡܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܒܫܘܦܪܐ ܗܘܐ ܡܢܝ ܠܡܕܪܫܬܗ ܘܐܝܬ
ܐܝܬ ܗܘ ܦܝܫܠܗ ܡܢܝܬܐ ܡܫܘܡܠܝܬܐ — ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ .

ܒܐܝܢ ܘܐܢܫܐ ܚܕܐ ܕܡܢܝ ܠܡܕܪܫܬܗ ܐܟܐ ܐܝܬ
ܐܝܬ ܗܘܐ : ܡܢ ܠܚܒܫܝܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܗܘܐ ܐܟܐ ܐܝܬܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܘܥܡܐ ܡܫܘܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܩܠܝ ܕܐܬܘܪܝܬܐ ܘܡܫܒܚܘܢܐ
ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܒܦܪܝܫܬܐ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܚܕܐ
ܐܝ ܟܠܗ ܫܘܫܘܬܐ ܒܦܠܚܐ ܕܡܠܟܬܐ ܡܥܪܒܝܬܐ
ܐܝܢ ܒܐܢܐ ܘܐ ܚܢܢ ܠܗ ܐܢܐ ܒܥܕܢܐ ܘܫܦܝܪܬܐ ܐܝܟ
ܒܘܟܪܐ ܕܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ .

ܒܫܘܦܪܐ ܡܢܠܗ ܒܡܕܪܫܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܕܡܠܟܐ

ܒܕܪܫܐ ܡܫܝܚܝܐ ܦܝܫܠܗ ܒܐܬܘܪܝܐ ܚܕ ܐܕܫܢܐ ܘܐܝܬܘܢ ܐܢܐ
ܚܕ ܐܢܫܐ ܒܫܘܦܪܐ ܒܡܠܬܐ . ܠܡܕܪܫܬܗ ܕܡܢܝ
ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܕܪܫܐ ܕܚܝܠܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܦܩܐ :
ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܘܐܝܠ ܒܥܕܬܐ ܒܝܬ ܒܫܢܐ ܘܒܢܝܐ ܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܫܒܐ ܐܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܗ ܡܕܪܫܐ ܘܐܝܠܗ ܒܫܘܬܐ ܒܡܫܚܐ
ܒܟܘܡܪܐ ܕܝܢ .

ܐܝܬܠܗ ܦܠܚܐ ܒܫܘܪܝܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬܗ ܒܟܠ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܕܦܝܫܐ ܟܬܒܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܡܕܪܫܐ ܐܝܢܐ ܐܝܬ
ܐܝܢܐ : ܦܘܠܚܢܐ ܐܝܬܠܗ ܒܡ ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܐܢܐ ܦܘܫܩܐ ܕܡܕܪܫܬܐ
ܒܡ ܡܢ ܐܝܠܗ ܒܪܘܚ . ܐܝܠܗ ܕܡܕܪܫܬܐ ܐܝܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܬܐ
ܐܦܢܝ ܟܬܒܐ ܐܝܢܐ . ܒܥܠܡܐ ܕܚܝܠܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܢܐ
ܡܢܝܢܐ ܡܠܝܗ .

ܦܝܢܘܟܝ : ܘܠܦܘ

ܒܟܬܒܘܬܐ ܕܦܪܢܣܝܣ (ܟܪܘܠܐ ܐܢܫܐ) ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ

ܡܘܕܝ ܕܡܕܢܚܐ ܒܝܢܬܐ ܓܘܪܐ ܘܫܕܪܗ̇ ܕܠܐ ܟܠܗ
ܗܘܐ ܐ ܕܒܦܢܝܬܐ ܕܟܬܒܐ ܘܟܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘܐ
ܡܘ ܕܒܢܝܗܘܢ ܟܘܠܗܘܢ ܡܢܝ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܒܝܒܐ
ܠܗ ܕܫܡܥܬܗ ܕܡܪܢܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܫܘܢܐ ܕܒ .
ܬܪ̈ܝܢ ܡܝܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܕܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܟܠܗܘܢ ܒܗܠ̈ܝܢ ܐܦܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܦܣܩ ܕܡܠܟܐ ܕ : ܐܬܐ ܟܡܐ .
ܡܘܕܝ ܗܘܐ ܐܝܬ ܕܦܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝ
(ܐܘܟܣܘܣ) ܒܫܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܘ ܕܡܕܢ
ܐܝܟܢܐ : ܐܘ ܐܢܫܐ : ܠܗܠܝܢ : ܕܠܝܐ ܟܡܘܢܝܐ : ܗܘ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܕܢܚܐ ܐܠܦ̈ܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܦܢܝ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܓܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܝܘܡ ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܐ ܕܒ ܐܝܟ
ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܬ ܒܓܘ ܐܬܪܐ ܕܟܠ ܐܝܟ ܐܠܦ
ܒܐܢܝ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ : ܕܪܘܫܐ ܚܕ ܗܢܐ ܕܒܢܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܗܝ ܕܡܕܢܚܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ?

ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܓܘ ܐܬܪܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܡܢ ܕܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܕܡܕܝܢܬܐ : ܡܢܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ

ܐܟܬܘܡ ܕܗܠܟܡܘ̈ܢܝܐ ܗܘܐ ܠܫܒ ܕܝܢܐ ܒ 18 ܘ 81 ܐܠܦ̈ܐ ܐܢ-
ܫ̈ܐ : ܐܝܟܢܐ ܠܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܠܐܝܟܐ ܕܡܕܢܚܐ ܝܡ ܘ-
ܦܢܐ ܒܢܗܪܐ (ܒܒܘܢܒܘ) .
ܝܚ — ܒܗܘܢ (ܒܟܬܒ) ܒܕܘܟܐ ܕܗܠܟܡܘܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܘܬܐ ܘܐܬܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܡܕܝܢܬܐ : ܒܫܢܬܐ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝ ܐܬܪܐ : ܒܐܬܪ-
ܐܝܘܢ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܐܟܐ : ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܗܘܐ ܐܘ
ܠܟܝܢ ܕܦܪܘܩܢ ܘܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܬܐ ܘܐܢܫ̈ܐ : ܒܐ
ܐܒܝܐ : ܐܢܫܐ ܘܐܝܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܬܝ
ܒܢ ܐܢܫܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܢܫ̈ܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܗܘ 12000 ܐܢܫܝܬܐ .
ܝܛ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܦܪܘܩ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܐܦܣ-
ܩܘܦܐ ܡܢܐ ܐܘܠܝ ܕܗܠܟܡܘ ܘܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ ܕܒܗ-
ܢܐ ܘܐܢܫ̈ܐ ܘܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐܬܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܟܠ
ܒܢܝ ܐܠܦ̈ܐ ܐܢܫܝܬܐ .
ܟ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢܐ

[illegible] ([illegible]) [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 8000 [illegible]
[illegible] .

ܕܓ ـ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ܕ 3400 [illegible] .

ܕܕ — [illegible]
[illegible]
[illegible] :
[illegible] : [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] ܕ 20000 ܫܢܹ̈ܐ .

ܕܗ — [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .

ܕܘ — [illegible] ([illegible]) [illegible]
[illegible] : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] : [illegible] 26 [illegible]
[illegible] : [illegible]
[illegible]

ܠܓܒܬܐ ܕܡܕܢܚܐ 11000 ܩܪ̈ܝܐ ܗܘܘ܀

ܒܢܝܢܐ ܕܥܡܐ ܐܢܫܐ ܡܫܡܗܐ ܡܥܒܕܢܐ ܕܠܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܕܫܘܬܗܘܢ ܡܢܘܕܝܐ ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܕܟܘܪ̈ܕܝܐ ܘܐܪ̈ܡܢܝܐ
ܦܝܫܠܗܘܢ ܡܘܟܝܟܐ ܒܟܘܪ̈ܕܝܐ ܘܡܘܫܠܡ̈ܢܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ ܒܐܡܘܪ̈ܬܐ܀

ܕܗ — ܐܝܬܐ ܦܘܠܚܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ ܒܥܘܡܩܐ ܘܥܕܢܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܟܝܟܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܡܥܒܕܢܐ ܒܥܡܐ
ܕܥܡܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܕܐܘܪܡܝ: ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܝܟܠܐ ܒܗ
ܡܢܐ ܕܥܡܐ ܦܠܚܘܗܝ ܘܥܡܐ ܡܢܗ ܕܒܝܬܐ ܘܚܕ ܥܕܬܐ
ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܕܒܗܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ
ܒܐܘܪܡܝ ܒܡܘܬܒܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܥܡܐ ܘܫܡܫܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܘܕܥܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܒܥܕܬܐ ܘܐܢܫ̈ܐ ܠܥܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܐܝܟ ܒܝܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐܬܘܪ̈ܝܐ ܗܘܘ ܗܝ 51500 ܐܢܫ̈ܐ܀

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܢ ܚܕ ܥܡܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܥܡܐ ܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܘܪܡܝ

ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܟܠܗ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܕܦܘܠܚܢܗܘܢ܀

ܕܗ- ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܡܝ (ܐܘܪܡܝܐ) ܠܐܘܪܫܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܚܕ ܡܥܒܕܢܐ ܥܡܗ
ܡܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ (ܐܘܪܡܝ) ܘܕܝܪܐ ܕܗܘܝܐ ܘܥܡܐ
ܝܬܝܪܐ ܒܥܕܬܐ ܒܡܘܬܒܐ ܘܥܕܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܝܬܐ ܒܟܢܘܫܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܒܒܝܬܐ ܕܐܘܪܡܝ 9000 ܟܪ̈ܟܐ
ܗܘܘ܀

ܕܘ — ܩܘܪ̈ܝܐ ܒܐܘܪܡܝ

ܐܝܬܐ ܘܐ ܒܐܘܪܡܝ ܒܐܬܘܪ̈ܝܐ ܫܠܡ ܒܥܡܐ ܕܦܠܚܐ
ܐܢܫܐ ܡܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܦܝܫܠܗ ܡܘܒܝܢܐ ܚܕ ܩܘܪܝܐ ܕܟܠ
ܠܘܬܐ ܐܘܪܫܐ ܕܫܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܐܘܪܡܝ ܒܥܡܐ ܕܝܘܡܐ
ܕܦܘܪܢܣܐ ܡܢܐ ܗܘܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܡܐ ܕܡܘܬܒܐ
ܠܝܬܐ ܠܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ܀
ܐܢܫܐ ܩܘܪܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ 200 ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ: 20 ܒܘܟ
ܒܝܬܐ: 35 ܦܠܚܐ ܕܒܝܬܐ ܒܗܘܐ ܡܢ ܠܒܝܬܐ. 12 ܐܢܫܐ
ܬܐ: 20 ܡܕܝܢܬܐ: 8 ܟܢܘܫܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ: ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ

ܘܕܓܠܓܠܝܘ ܒܙܒܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܦܪܫܐ : ܕܐܦܪܘܬܐ ܐܡܪܘܟ ܘܕܒ̈ܟܐ

ܘܟܠ ܕܗܘܐ ܡܢܝ ܡܢܐܝܠ ܡܢ ܕܘܟ̈ܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܒܐܬܪܐ

ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܥܕܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܡܢ ܩܘܕܡ ܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܘܦܛܪܝܪܟܘܬܐ .

ܒܫܢܬܐ ܕܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܢܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܒܝܪܬܐ ܗܘ

ܠܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܒܐܝܕ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܫܝܚ̈ܝܐ . ☆

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ

ܚܝ — ܒܙܒܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ :

ܗ . ܕ . ܒܫܢܬܐ 1380 ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ

ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܚܕ ܡܛܪܢ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ

ܩܘܡ : ܗܠܐ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܗܘ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܡܢܝ ܐܠܦܐ :

ܡܢ ܕܡܘܒ ܘܡܢ ܐܘܠܝܢ ܝܘܡܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܕܐܢܫܐ . ܘܚܕ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ ܕܕܝܪ̈ܬܐ ܘܥܕ̈ܬܐ : ܟܠܐ

ܕܟܝܢܐ ܚܕ ܦܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܘܡܪܐ ܘܥܡܐ ܕܐܒܢ̈ܬܐ

☆ ܕܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܚܝܐ ܗܘܘ ܐܢܫܘܬܐ ܐܘܡܬܐ ܘܡܢ

ܗܘܐ ܕܦܠܚܐ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܢ ܗܡܢܐ ܠܟܠ ܚܕܐ ܟܢܘܫܘܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܕܥܘܪ

ܟܐ ܘܟܬܒ̈ܐ .

ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚ̈ܝܐ ܗܘܘ 13000 ܢܦ̈ܫܬܐ .

ܕܝܪ̈ܘܬܐ ܕܒܝܬ ܦܝܫܠܗ ܡܘܕܒܪܢܘܬܐ ܒܫܢܬܐ

ܕ 610 : ܗܘܐ ܒܝܕ ܘܐܪܐ ܣܘܥܪܢܐ ܒܙܒܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ

ܡܪܝ ܛܝܡܬܐܘܣ ܩܕܡܝܐ (778 ـ 820) ܦܝܫܠܗ ܗܘܠ

ܫܢܬܐ ܕ 1398 ܘܥܕܬܐ ܕܟܠܗ ܐܝܢ ܕܥܒܘܪܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܘܕܝܪ̈ܘܬܐ ܦܝܫܠܗܘܢ ܡܚܘܪ̈ܒܐ ܒܐܝܕܐ ܕܬܝܡܘܪ ܠܢܓ ܗܘܠܐ

ܐܟܣܐ ܐܚܪ̈ܢܐ .

ܕܟ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܠܕ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܦܐ ܥܣܪܐ ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܪ̈ܘܬܐ ܘܚܕ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ

ܕܡܥܪ̈ܒܐ ܘܥܡܪ̈ܐ ܒܝܢ ܐܢ̈ܫܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ

ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܚܕ ܕܝܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ 9000 ܢܦ̈ܫܬܐ .

ܠ — ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ ܚܕ ܡܛܪܢ ܥܣܪܐ

ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܝܬ ܩܘܪ̈ܝܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܥܡܪ̈ܐ ܡܢ ܕܟܠܗܘܢ : ܡܢܝ ܗܘܐܘ .

ܡܢ ܢܘܚܡܐ ܘܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܟܠܗ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ

ܕܐܢܫܐ . ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܫܢܘܬܐ ܐܝܬܠܗ ܗܘܐ 30 ܕܘܡܪ̈ܐ

ܩܪ̈ܝܐ ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ. ܥܠ ܟܘܡܪ̈ܐ ܐܝܬܗ ܗܘܐ ܠܗ ܣܗܕܐ ܫܪܝܪ̈ܐ
ܗܘ ܩܐ ܫܪܘܝܘܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܫܪܒܘܬܐ.

ܠܗ:— ܟܡܕܝܢܬܐ ܕܬܡܪܡܕ̈ܕ ܘܒܢܐ ܕܐܡܘܪܠܝܟ (1336—1405) ܦܠܫ̈ܬܐ ܗܘ̈ܐ ܗܘܐ ܫܕܬܐ ܩܪ̈ܐ ܒܕܒܝܐ ܗܘܐ
ܒܐܪ ܕܒܝܬ ܦܘܣܬܐ: ܗܕܐ ܬܦܣܘܦܢ̈ܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ—
ܩܪ̈ܐ ܝܡܕܘܢ ܘܩܪ̈ܐ ܬܪܠܝܬܐ ܝܕܘܢܐ ܕܒܠܒܪܒܘܫܕ
ܝܕܢ̈ܐ ܝܠܢ̈ܐ ܕܩܝܬ̈ܐ ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ: ܝܟܢ̈ܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܘܫܕ
ܝܢ̈ܐ 9000 ܘܩ̈ܬܐ ܕܝܟܟܝܐ ܗܘܘ ܟܠ ܝܕܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

ܐܝܢܐ ܐܝܬܘܢ ܗܘܟܪ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܒܝܢ̈ܐ ܕܦܠܗ
ܟܐܝܢܐ ܕܐܡܘܪܠܝܟ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܝܕܝܢܬܐ ܘܡܠܝ̈ܬܐ
ܕܡܪܕܘܬܐ ܕܦܘܡܝܐ ܕܦܠܓܪ̈ܐ ܩܪ̈ܐ ܒܡܘܠܒܗܒ
ܟܐܒܢ̈ܐ ܦܝܟܠܘܢ ܬܘܦܝܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܩܪ̈ܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܕܡܟܕܝܕ ܠܝܟܐ ܕܝܘ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܠܝܟܐܬܐ ܕܟܢ̈ܝܐ ܠܓܠ
ܩܝ ܟܡ ܟܝܬܐ ܕܐܡܝܕ ܐܡܘܪ ܠܝܕܬܠܝܘܬܐ.

ܐܡܘܪܠܝܟ ܟܝܠܗ ܐܘܠܐ ܡܢ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܟܕ ܐܬܐ
ܡܘܝܬܐ ܠܟܪܟܗ ܠܝܕܬܠܝܘܬܐ ܐܘܦ ܩܪ̈ܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܠܐܪ̈ܐ ܕܦܠܓܗ ܟܝܡ ܠܠܐ ܘܟܠܗ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܦܠܫ̈ܐ ܟܕܡܗ
ܟܕ ܐܬܐ، ܡܕܡܘܪ̈ܐ ܘܡܦܪ̈ܘܟܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܡܪܡܕ.

ܠܒ— ܟܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܬܐ ܐܝܬܗ ܗܘܐ ܫܕ ܐܦܬܟܘ
ܦܐ ܩܪ̈ܐ ܐܬܘܢܐ ܕܐܘܪܫܐ ܘܫܕ ܝܕܢ̈ܐ ܬܦܩ̈ܐ
ܕܕܝ̈ܬܐ ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ ܟܡ ܐܪ̈ܟܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܘܫܕ ܐܡܕܝܬ
ܕܟܕܬܐܪ̈ܐ ܐܝܬܐ ܐܠܦ̈ܐ ܟ̈ܬܐ.

ܠܓ— ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪܟܝ ܐܝܬܗ ܗܘܐ ܠܗ ܫܕ ܐܦܬܟ
ܡܘܦܐ ܝܡܕܘ ܩܪ̈ܐ ܢܘܬܦ ܕܫܘܬܦܐ ܟܡ ܩܪ̈ܐ ܕܗܝ̈ܬܐ
ܘܡܫܝ̈ܚܝܐ ܕܦܠܫܬ̈ܐ ܢܗܘܘ ܟܫܡܝܐ ܟܘܡܪ̈ܐ ܩܐ ܫܕ
ܝܢ̈ܐ ܕܟܕܬܐܪ̈ܐ ܕܝܟܢ̈ܐ ܐܠܦ̈ܐ ܟ̈ܬܐ.

ܦܠܫܬ̈ܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܟܬܟܐ

ܠܕ— ܦܪܦܬܘܪ ܝܟܠܬܘܢ: ܡܟܠܬܐ ܘܟܠܘܢ ܬܐܝ
ܩܪܬ ܝܟܐܟܐ ܐܝܢܐ: ܟܬܘܡܕܝܢܬܐ. ܠܐܪ̈ܐ ܐܡܘܪ̈ܝܐ
ܕܬܟܪ ܐܝܬ ܗܘܘ ܩܪ̈ܐ ܕܐܦ̈ܬܐ ܕܟܐܬ-ܡܟܪ̈ܘܬܐ ܘܟܠܐ
ܟܐܝܬ̈ܐ ܗܘܘ ܟܠܝܢܐ ܐܬܘܪ̈ܝܐ ܕܟܝܢܬܐ ܒ 1885
ܦܝܠܘܢ ܡܘܝܕܫܐ ܟܬܘܟܐܘܪ ܦܘܪܡܘܦ 15 ܘܘܟܬܐ

ܠܐܡܪܝܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܘܣܛܘܢ ܐܘܣܦܣܘܢ ܕܣܘܪܝܝܐ ܐܠܗ
ܠܒܘܪܐ ܕܝܗ. ܒܬܡ ܕܫܢܬܐ 611 ܕܝܘܢܝܐ ܦܫܠܗ
ܡܘܬܒܐ ܒܝ ܚܕ ܢܫܐ ܕܐܢܓܠܝܙܝ ܒܫܡܐ ܘܐܬܝܐ ܠܐ
ܡܬܝܕܥܐ ܒܕܠ ܦܫܦܫܐ. ܐܘܦ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܐܝܬ
ܕܐܦܝܐ ܕܒܝܬ-ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕܠܝ ܝ ܠܒܝܬܐ ܘܡܕܐ ܒܗܘܒ
ܢܬܝܬܐ ܒܠܫܢܐ ܐܡܘܪܝܐ ܘܒܗܝ ܒܕܝܪܐ ܕܠܝ ܡܠܟܬܐ
ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܒܕܫܬܡܫܬܐ ܗܘܘ ܡܢ ܒܕܒܬܐ ܕܐܡܘܪܝܐ.

ܒܕܘܠܬܐ ܕܐܡܪܐ ܐܠܗ ܕܐܘܦ ܒܕ ܡܠܟܬܐ ܕܡܘܢ
ܓܘܠܒܐ ܕܫܬܡܫܬܐ ܐܝܟܘ ܘܗܘܝܘܬܐ ܗܘܘ ܠܐܡܘܪܝܐ
ܡܢ ܡܕܘܚܢܬܐ ܕܒܫܬܡܫܬܐ ܘܡܕܒܘܬܐ ܠܟܠܝ ܓܕܒܬܐ
ܕܐܡܘܪܝ.

ܐܝܟ ܒܕ ܡܠܟܐ ܫܡܫܐ ܘܡܕܐ ܕܝܢܐ ܓܒܝܕܐ ܗܘܘ
ܠܒܢܝܬܐ ܕܫܬܡܫܬܐ ܘܒܫܢܬܐ ܐܘܪܚܐ ܐܘܦ ܒܟܬܒܐ
ܐܝܬ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܡܢ ܓܕܘܫܬܐ ܕܝܕܥܬܐ.

ܠܒܝܬܐ ܐܡܪܝܟܝܐ ܕܝܡܬܐ ܕܐܫܬܘܕܠ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܚܕ ܐܝܬܐ ܘܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܫܢܬܐ ܐܝܬܐ ܕܦܠܓܐ ܗܘܘ

ܕܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܗܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܘ ܠܒܢܝ ܫܒܐ:
ܡܘܓܘܠܝܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܕ ܕܗܘܢܝ ܠܐܘܚܝ ܒܕܠ
ܚܕܐ ܐܘܪܚܐ.

ܠܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܕܫܦܫܘܬܐ ܠܝܬܐ ܕܐܡܘܪܝܐ
ܐܝܘܗܝ: ܐܝܟܐ ܟܕܘ ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ ܡܘܕܘܐ ܕܠܝܫܐ
ܕܐܡܘܪܐ.

ܕܝܢܐ ܡܘܕܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܘܫܡܫܐ
ܒܝܫܐ ܡܕܝ ܕܡܠܝ ܘܗܘ ܦܫܠܗ ܗܘܠܝ ܫܢܬܐ ܕ 1400
ܘܦܫܠܗ ܡܘܫܝܒܐ ܒܘ ܒܝܬܐ ܕܗܘܡܢܬܐ ܕܐܡܘܪܝܬܐ.

ܒܕܠ ܕܐܦܝܐ ܕܒܝܬ-ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܘܘ ܒܠܫ
ܢܐ ܐܡܘܪܝܐ ܒܕ ܡܕܒܪܢܐ: ܠܐܝܟܐ ܒܝܬܚܐ ܕܐܡܘܢ،
ܫܢܬܐ ܕ 1255 ܫܘܒܐ ܠܗ ܐܫܡܐ ܘܡܘܚܝܗ ܘܘܝܓܠܝܗ ܒܬܡ
ܡܕܡ: ܐܡܝܢ. ܠܐܝܟܐ ܐܝܟܐ ܒܝܬ-ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܓܝܒܠ ܘܘܡܐ
ܘܕܡܕܒܪܐ ܒܟܘܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܓܝܒܠ ܓܐܡܠܝܗ ܕܫܘܢܐ
ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕ 1272: ܐܡܝܢ.

ܠܐܝܟܐ ܐܠܗ ܡܒܕܐ ܕܦܫܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܗܫܬܐ

ܕܟܘܡܪܐ ܕܝܗܘܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ (ܩܫܝܫܐ).

ܠܪܘܡܐ ܝܠܗ ܫܕܪܐ ܕܟܗܢܐ ܛܝܒܐ ܕܝܕܥܬܐ.

ܠܪܘܡܐ ܝܠܗ ܫܕܪܬܐ ܛܘܠܒܐ ܟܬܒܬܐ ܕܡܘܫܐ

ܕܟܘܢܐ ܠܗ ܒܫܢܬܐ ܕ 1307 ܡܢ ܦܐܦܐ ܩܠܝܡܝܣ.

ܠܪܘܡܐ ܝܠܗ ܫܕܪܐ ܕܦܫܘܛܐ ܡܫܕܪܐ ܕܟܘܪܙܐ

(ܦܪܘܦܓܢܕܐ) ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܝܫܐ.

ܠܪܘܡܐ ܝܠܗ ܒܡܚܬܐ ܕܒܘܠܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܚܘܒܐ ܕܐܢܫܐ ܘܕܝܢܐ ܢܟܡ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ.

ܒܫܢܬܐ ܕ 1326 ܡܚܝܬܐ ܠܗ ܝܠܗ ܟܘܪܙܐ ܕܦܛܪܘܣ.

ܕܡܠܟܐ ܝܗܘܐ ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ

ܕܝܗܘܐ ܘܫܕܪ ܐܢܫܐ ܝܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠܗ ܡܠܟܐ.

ܠܪܘܡܐ ܝܠܗ ܫܕܪܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܐ: ܐܝܟ

ܫܡܥܘܢ ܟܡܝܠ ܘܐܝܟ ܢܟܘܡܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܓܘ ܒܝܬ ܨܝܢ

ܠܗ — ܒܝܬ ܛܘܪܐ ܦܫܝܛܐ ܡܘܢܕܝܢܬܐ ܒܐܬܪܐ

ܕܨܝܢ ܒܫܢܬܐ ܕ 635 ܒܝܘܡܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܫܘܥܝܗܒ.

ܐܬܐܝܐ ܠܟܬܒܐ ܘܗܘܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܠ ܘܟܠܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ

ܟܕ ܕܟܝܪܝܬܐ ܐܝܟ ܝܕܥܬܐ ܪܒܐ ܗܘܝܐ ܘܟܬܒܘ ܒܟܠܗ

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܨܝܢ.

ܐܢܐ ܝܫܘܥܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܟܬܒܐ ܡܝܠܬܐ: ܒܝܘܡܐ

ܗܘܐ ܚܕܐ ܟܘܢܫܐ ܐܝܟ ܕܬܠܬܐ ܠܘ ܒܝܬܝܐ ܟܕ ܒܟܠ ܚܕܐ ܕܘܟܬܐ

ܡܘܫܟܚܐ ܦܐ ܕܝܢܐ ܒܐܝܟܐ ܐܚܝܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܠܟܬܒܐ

ܐܚܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܕܦܫܛܐ ܕܝܢܐ: ܡܟܬܒܢܐ: ܒܝܬ ܟܬܒܘܢܐ:

ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܟܬܒܐ: ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܡܠܟܐ ܫܢܝܐ

ܘܟܗܢܝܬܐ ܐܚܝܢܬܐ.

ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܦܫܛܐ ܐܠܗ ܡܘܢܕܝܢܬܐ ܒܐܝܟܢܝܬܐ

ܒܫܢܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܛܘܪܝܢܐ ܒܦܐ ܬܐ 264 ܒܝܘܡ ܡܕܝܢܬܐ

ܒܐܘܪܗܝ ܟܘܫܐ ܕܟܕܝܘܛܝܢܘܬܐ ܐܢܐ ܒܟܝܡ ܝܘܚܢܢ

ܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܘܫܐ ܕܟܕܝܘܛܝܢܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܢܐ

ܦܠܚܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܝܐ ܟܠܗ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ ܦܠܚܘܬܐ

ܦܐ ܒܝܬܐ ܕܡܛܝܡ ܡܟܬܒ ܐܢܫܐ ܕܐܟܪܙ ܐܝܟ ܐܒܟܝܢܐ

ܗܘܐ ܠܟܬܒܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܘܟܠ ܦܠܚܘܬܐ ܐܟܪܙܘܬܐ

ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܬ݂ܹܐ ܗܘܵܐ ܕܒ݂ܵܠܘܿ ܕܒܘܼܟ݂ܪܵܐ ܕܵܐ ܓܵܒ݂ ܩܵܡܘܼ
ܡܢ ܘܕܒܹܝܬ݂ܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܵܐ ܐܵܣܹܒ݂ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܕܢܝܼܪ ܡܘܼܠܟܵܢܵܐ ܕܩܵܛܵܐ
ܕܠܵܢܵܐ: ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܠܘܼܚܵܡܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܠܵܐ ܟܦܝܼܢ
ܘܕܟܵܪܵܐ ܕܐܲܡܘܿܩܵܪܵܐ ܢܵܩܘܼܪܵܐ ܘܥܡ ܐܲܠܦܹ̈ܐ ܟܕ ܕܠܵܐ ܩܲܕܝܼܡ
ܕܟܵܪܵܐ ܠܘܿ ܚܲܬܵܐ ܘܡܠܘܼܟܵܐ ܡܢ ܚܲܕܵܐ ܕܓܲܒܵܪܹ̈ܐ ܕܒܝܼܬ݂ ܕܒܵܒܵܐ
ܠܵܐ ܗܵܘܵܝܵܐ ܗܘܵܐ ܕܟܵܪܵܐ ܕܐܘܿܪܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܥܲܡܡܹ̈ܐ
ܘܡܫܲܠܛܵܢܹ̈ܐ.

ܕܐܵܗܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܠܐܘܿܪܚܵܐ ܕܒܹܝܬ݂ ܡܘܼܢܵܝ
ܕܐܹܠܵܐ ܕܐܲܠܘܿܗܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܦܵܩܸܕ ܦܵܠܚܹ̈ܐ ܡܘܼܗܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܢ ܦܵܪܵܣܵܝܵܐ ܕܡܘܼܩܸܪ ܩܲܕܡܵܝ ܦܸܠܗܵܐ ܕܫܘܼܩܵܐ ܟܕ
ܕܘܼܟ݂ܵܐ ܠܡܲܠܟܵܐ ܩܲܕܡܵܝ ܐܵܬܵܐ ܘܦܵܠܚܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ
ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܒܹܝܬ݂ ܘܡܲܠܟܹ̈ܐ: ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܟܵܗܢܹ̈ܐ ܕܥܡ
ܩܵܐ ܟܕ ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܠܐܲܢܵܫܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ: ܡܲܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܥܡ
ܫܢܹ̈ܐ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܠܘܿ ܚܲܕ ܕܝܼܢܵܐ 85000 ܦܵܠܚܹ̈ܐ ܐܲܝܟ
ܕܗܵܢܵܐ ܕܐܵܢܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܲܢܵܫܹ̈ܐ.

ܠܘܿ — ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܡܲܠܟܵܐ ܡܢ

ܡܲܕܒܪܵܐ: ܐܲܢܵܐ ܐܲܝܟ ܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ ܕܡܘܼܗܵܐ ܐܲܢܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ
ܚܲܕ ܘܩܲܕܡܵܐ ܘܥܡ ܡܢ ܐܘܿܪܵܐ ܕܦܵܠܚܹ̈ܐ ܕܥܡ 300 ܦܵܠܚܹ̈ܐ
906 ܫܢܹ̈ܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܘܥܠܵܡ ܕܡܲܠܟܵܐ
ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܐܲܢܵܫܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܡܘܼܗܵܐ ܡܢ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ
ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ.

ܠܘ — ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܘܡܫܲܠܛܵܢܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܡܲܠܟܵܐ
ܐܲܢܵܐ ܘܩܲܕܡܵܐ ܡܲܕܒܪܵܐ ܡܢ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ
ܡܲܕܢܚܵܐ: ܩܲܕܡܵܐ ܫܢܹ̈ܐ ܘܫܢܹ̈ܐ ܕܦܵܠܚܹ̈ܐ ܡܘܼܗܵܐ ܥܡ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ
ܗܵܕ ܕܡܲܠܟܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܕܝܼܢܵܐ 13000 ܦܵܠܚܹ̈ܐ.

ܠܚ — ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ (ܦܵܪܵܣܵܝܵܐ) ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܚܲܕ
ܡܲܠܟܵܐ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܡܲܠܟܵܐ ܕܡܲܕܢܚܵܐ ܐܲܠܘܿܗܵܐ ܕܟܵܪܵܐ ܘܚܲܕ
ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܗܵܢܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܘܩܲܕܡܵܐ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ
ܘܫܢܹ̈ܐ ܕܦܵܠܚܹ̈ܐ ܡܘܼܗܵܐ ܠܘܿ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬ݂ܵܐ ܡܲܕܢܚܵܐ
ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܕܝܼܢܵܐ 35000 ܐܲܢܵܫܹ̈ܐ ܡܢ ܕܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ
ܚܲܕ ܕܐܘܼܪܚܵܐ.

ܠܛ — ܡܕܝܼܢ݇ܬ݂ܵܐ ܕܐܘܼܪܚܵܐ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܚܲܕ ܡܲܠܟܵܐ

ܗܕܐ ܙܘܙܐ : ܕܦܘܠܘܣ ܠܐܡܝܪܝܟܐ ܕܗܕܐ ܕܣܘܣܝܐ ܡܕܝܢܬܐ [illegible]

[illegible] 25000 ܦܪ̈ܢܩܐ .

[illegible]

[illegible] 24 [illegible]

20000 ܦܪ̈ܢܩܐ . [illegible]

[illegible]

ܫܘܐܠܐ ܕܡܢܝܢ ܚܫܒܢܐ

[illegible]

ܡܠܟ ܓܠܝܬ

ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܬܘܪܝܬܐ ܗܘܐ ܒܣܝܡܐ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܒܠܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܠܐ ܦܪܝܫܘܬܐ ܠܗ ܕܝܘܐ:
ܗܘܠܗ ܡܢ ܠܗ ܕܟܪܐ ܒܘܪܐ ܘܡܢ ܚܝܠܘܬܐ ܒܘܫܝܐ
ܕܝܠܦܐ ܗܘܘ ܚܠܝ ܦܓܪܐ ܕܒܘܝܐ ܡܘܡܝܢܗ ܐܢܫܘܬܐ
ܠܟܠ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܠܝܒܗ: ܒܣܝܡܐ ܚܝܘܬܐ ܘܒܣܝܡܐ ܒܟܠܐ
ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܠܐ ܙ ܘܒܟܘܢܐ ܡܢ ܝ ܦܠܠܐ ܕܐܢܫܐ ܐܡܪܐ
ܡܠܝܘܬܐ ܐܢܫܝܐ ܦܪܝܫܐ ܙܘܦܐ ܠܗ ܫܪܝܬܐ ܐܘܦ ܒܠܝ
ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܘܪ ܡܢ ܚܘܪܒܐ ܘܡܢ ܙܘܥܐ: ܐܝܟܐ ܠܗ ܕܟܪܐ
ܒܟܢܐ ܐܘܦ ܡܠܟܐ ܓܠܝܬܐ ܕܐܬܘܪ ܟܝܠܠܗ ܠܟܘܪܣܝ
ܒܐܝܕܗ ܡܚܘܫܬܐ ܐܘܦ ܗܘ ܡܢ ܡܚܘܫܝܐ ܘܒܐܫܘܪܐ:
ܘܠܟܡ! ܐܢܫܝܢ ܦܪܝܫܠܗ ܠܝ ܒܠܒܝ: ܡܚܫܒܬܠܗ ܠܫܡܝܐ
ܒܘܪܟܠܗ ܠܟܒܝܪ ܘܐܢܫܐ: ܥܠܡ ܘܥܠܡ ܗܘܘܢ!

ܡܠܟ ܓܠܝܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܢܫܐ̈
ܕܡܘܬܠܗ ܒܡܚܫܒܬܐ: ܕܢܚܠܗ ܐܢܫܐ ܘܡܚܫܒܬܐ ܕܒܝܬ ܠܐ ܘܐܠܗܐ
ܝܘܡܐ ܠܟܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܘܪ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ✡

ܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܡܢ ܠܒܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܘܪ. = ܐܢܫ ܠܒ .

[illegible]	[illegible]
[illegible] 3 [illegible]	4
[illegible]	5
[illegible]	7
[illegible]	10
[illegible]	13
[illegible]	14
[illegible]	15
[illegible]	16
[illegible]	19
[illegible]	20
[illegible]	21
[illegible]	22
[illegible]	23
[illegible] 25 [illegible]	26
[illegible]	27
[illegible]	28
[illegible]	29
[illegible]	30
[illegible]	31
[illegible] 32 [illegible]	33
[illegible]	35
[illegible]	35
[illegible]	37
[illegible]	38
[illegible]	40
[illegible]	48
[illegible]	51
[illegible]	54
[illegible]	57
[illegible]	60
[illegible]	62
[illegible] 64 [illegible]	65
[illegible]	66
[illegible]	70
[illegible]	73
[illegible]	75
[illegible]	76
[illegible]	79
[illegible]	84
[illegible]	85
[illegible] 89 [illegible]	91
[illegible]	97
[illegible]	98
[illegible]	101
[illegible]	109
[illegible]	112

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ASSYRIAN UNIVERSAL ALLIANCE
FOUNDATION, INC.
7055 NORTH CLARK ST.
CHICAGO, IL 60626